



MAST

SWISS DESIGN



INSTRUCTION MANUAL

M.ROX





DEUTSCH

3 - 24

FRANÇAIS

25 - 46

ITALIANO

47 - 68

ESPAÑOL

69 - 90

ENGLISH

91 - 112





! WARNUNG !

WICHTIG - Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren. Bei Nichtbeachten dieser Anweisungen besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr.

! AVERTISSEMENT !

IMPORTANT - A lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

! AVVERTENZA !

IMPORTANTE - Leggere attentamente e conservare per futuro riferimento. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni o morte.

! ADVERTENCIA !

Importante - Leer detenidamente y mantenerlas para futuras consultas. No seguir estas instrucciones puede conllevar lesiones graves o letales.

! WARNING !

Keep instructions for future reference. Always read instructions carefully before use. Your child's safety may be affected if you don't follow them.





Inhalt

1. Sicherheitshinweis
2. Bestandteile des Autositzes
3. Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung im Fahrzeug
4. Einbau
 - 4.1 40-105cm, 76-105cm
 - 4.2 100-150cm
5. Sitzeinstellung
 - 5.1 ISOFIX installieren und entfernen
 - 5.2 Den Stützfuß öffnen und verstauen
 - 5.3 Einstellung des Stützfußes
 - 5.4 Neigungseinstellung
 - 5.5 Den Sitz drehen
 - 5.6 Einstellung der Schultergurte
 - 5.7 Einstellung der Kopfstütze
6. Den Stoffbezug anbringen und entfernen
 - 6.1 Den Stoffbezug entfernen
 - 6.2 Den Stoffbezug anbringen
 - 6.3 Die Schnalle installieren
7. Reinigung und Wartung



1. Sicherheitshinweis

1. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, da unsachgemäße Installation zu ernststen Verletzungen führen kann. In einem solchen Fall lehnt der Hersteller jede Verantwortung ab.
2. Dieser i-Size-Sitz ist für Kinder mit einer Körpergröße von 40-150cm geeignet.
3. Dieser i-Size-Sitz darf nur in Fahrzeugen verwendet werden, die mit einem einziehbaren oder nicht einziehbaren 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgerüstet sind, und laut UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Standards zugelassen sind.
4. (a) Der i-Size-Sitz kann nicht ohne die Bezüge verwendet werden (b). Der Stoffbezug darf keine anderen Materialien enthalten als jene, die vom Hersteller empfohlen sind. Der Stoffbezug hat Einfluss auf die Effektivität des i-Size-Sitzes.
5. Besteht die Oberfläche des Bezugs des i-Size-Sitzes nicht aus Stoff, muss dieser vor Sonnenlicht geschützt werden, da die Oberfläche des Sitzes sonst zu Verbrennung beim Kind führen kann.
6. Nach einem Unfall sollte der i-Size-Sitz ausgetauscht werden.
7. Gepäck und sonstige Gegenstände, die bei einem Unfall zu Verletzungen führen könnten, müssen sorgfältig verstaut werden.
8. Stellen Sie sicher, dass die Gurtschnalle ordnungsgemäß eingerastet ist. Im Notfall kann das Kind schnell aus dem Sitz genommen werden.
9. Die harten (Kunststoff-)Teile des i-Size-Sitzes sollten ordnungsgemäß installiert werden, um sicherzustellen, dass der i-Size-Sitz bei normalem Gebrauch des Fahrzeugs nicht von verstellbaren Sitzen oder Türen eingeklemmt werden kann.
10. Verwenden Sie immer den i-Size-Sitz, auch bei kurzen Fahrten. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
11. Der i-Size-Sitz sollte stets von korrosiven Objekten ferngehalten werden.
12. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den festen Sitz des Rückhaltesystems und des Gurtzeugs. Die Gurte, die das Rückhaltesystem mit dem Fahrzeug verbinden, sollten straff sein und alle Gurte, die das Kind (Gurtzeug) mit dem Fahrzeug verbinden, sollten auf das jeweilige Kind eingestellt werden. Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
13. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den zukünftigen Gebrauch sicher auf.
14. Der Hersteller garantiert die Qualität dieses Produktes; gebrauchte Produkte sind davon ausgenommen.
15. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Hersteller oder Vertreter.





1. Sicherheitshinweis

ACHTUNG

Zum verbesserten Kinderrückhaltesystem der i-Size-Kategorie (40-150cm). Es handelt sich hier um ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der i-Size-Kategorie. Es wurde lt. UN-Regelung Nr. 129 zum Gebrauch in Fahrzeugen mit i-Size-Sitzpositionen freigegeben. Ob Ihr Fahrzeug dahingehend ausgerüstet ist, können Sie im Handbuch Ihres Fahrzeuges nachlesen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder den Vertreiber.

ACHTUNG

Zum verbesserten Kinderrückhaltesystem der i-Size-Kategorie mit Sitzerrhöhung (100-150cm). Es handelt sich hier um ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der i-Size-Kategorie mit Sitzerrhöhung. Es wurde lt. UN-Regelung Nr. 129 zum hauptsächlichen Gebrauch in Fahrzeugen mit „i-Size-Sitzpositionen“ freigegeben. Ob Ihr Fahrzeug dahingehend ausgerüstet ist, können Sie im Handbuch Ihres Fahrzeuges nachlesen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder den Vertreiber.

VERWENDEN SIE NACH HINTEN GERICHTETE VERBESSERTERTE KINDERRÜCKHALTESYSTEME NIE IN SITZPOSITIONEN, WO EIN AKTIVER FRONT-AIRBAG INSTALLIERT IST.

WICHTIG – VERWENDEN SIE NACH VORNE GERICHTETE VERBESSERTERTE KINDERRÜCKHALTESYSTEME NICHT, BEVOR DAS KIND 15 MONATE ALT IST (lesen Sie die Anleitung).

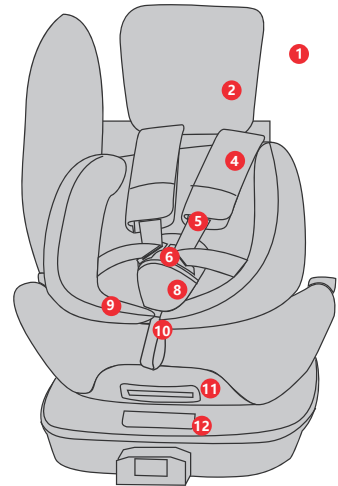
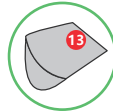
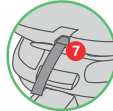




2. Bestandteile des Autositzes

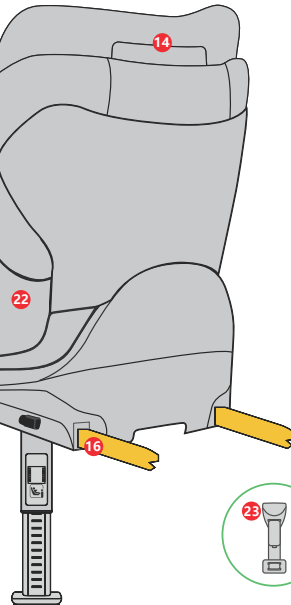
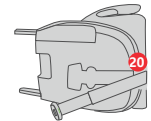
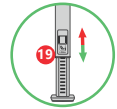
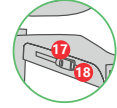
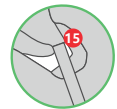
Vorderansicht

- 1 Kopfstütze
- 2 Kopfkissen
- 3 Schultergurt-Führungshaken
- 4 Schulterpolster
- 5 Schultergurt
- 6 5-Punkt-Schnalle
- 7 Gurtzeug-Einstellknopf
- 8 Schnallenpolster
- 9 Polster
- 10 5-Punkt-Sicherheitsgurte
- 11 Neigungs-Einstellhebel
- 12 Hebel zum Einstellen der Drehung
- 13 Hüftpolster



Rückansicht

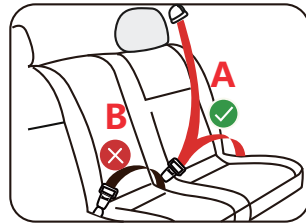
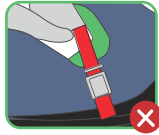
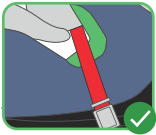
- 14 Einstellhebel zur Einstellung der Kopfstütze
- 15 Führungsrille für Beckengurt
- 16 ISOFIX
- 17 Zweiter ISOFIX-Verriegelungsknopf
- 18 ISOFIX-Entriegelungsknopf
- 19 Einstellknopf für Stützfuß
- 20 Stützfuß
- 21 ISOFIX-Führungshülse
- 22 Stoffbezug
- 23 Haken für Beckengurt
- 24 Umkehrbare Abdeckplatte





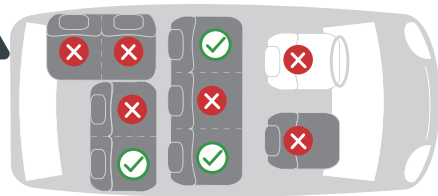
3. Vorsichtsmaßnahmen zur Verwendung im Fahrzeug

Bitte halten Sie sich an die Vorschriften in Ihrem jeweiligen Land. Der Sicherheitsgurt muss nach ECE R16, GB14166 oder einem gleichwertigen Standard freigegeben sein. Verwenden Sie das Produkt nie mit einem 2-Punkt-Gurt. Nur verwenden wenn der Fahrzeugsitz mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist.



! WARNHINWEIS !

Das Produkt kann auf einem Sitz mit Schultergurt und Hüftgurt installiert werden.



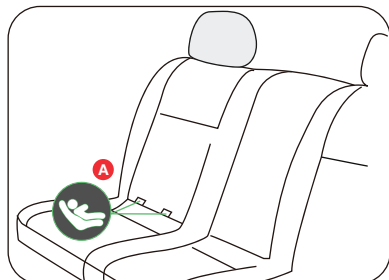
Es kann nicht auf einem Beifahrersitz mit Frontairbag installiert werden.



Das Produkt darf auf keinen Fall auf einem Sitz mit Airbag installiert werden!

Verwendung von ISOFIX

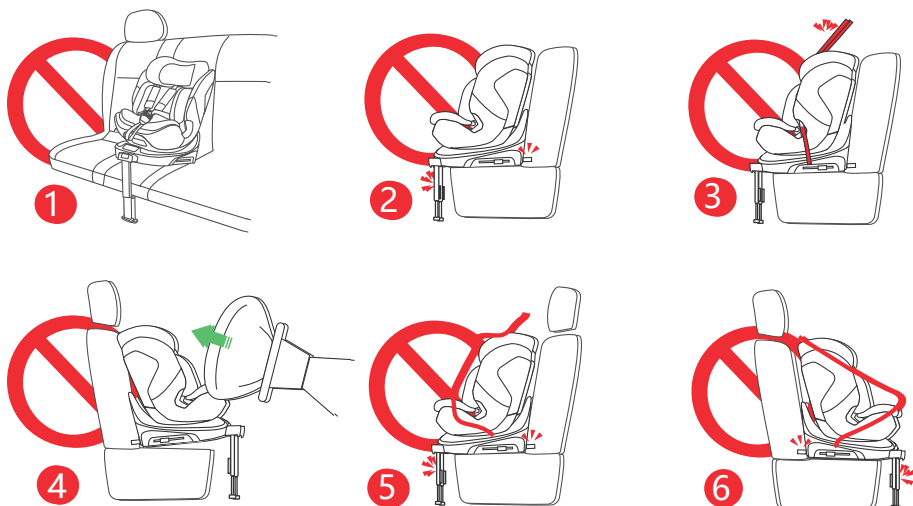
Finden Sie die ISOFIX-Verankerungen A am Fahrzeugsitz.
Stellen Sie sicher, dass die Größe stimmt.





! WARNHINWEIS !

Eine unsachgemäße Installation kann zu schweren Verletzungen führen.
Um die Sicherheit Ihres Kindes zu garantieren, prüfen Sie bitte:



! WARNHINWEIS !

Eine unsachgemäße Installation kann zu schweren Verletzungen führen.
Um die Sicherheit Ihres Kindes zu garantieren, prüfen Sie bitte:



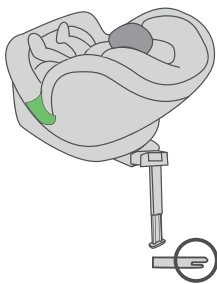


4. Einbau

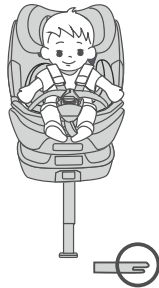
Installieren Sie den i-Size-Sitz immer korrekt auf dem Fahrzeugsitz, selbst wenn Sie ihn nicht verwenden.

Der i-Size-Sitz ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 40-150cm.

40-105cm(rearward) 76-105cm(forward) 100-150cm(forward) 100-150cm(forward)



ISOFIX + Stützfuß
+ 5-Punkt-Gurtzeug



ISOFIX + Stützfuß
+ 5-Punkt-Gurtzeug



ISOFIX +
vehicle belt



Vehicle belt

4.1

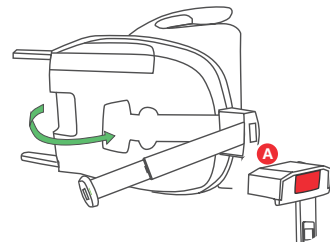
40-105cm nach hinten gerichtet, 76-105cm nach vorne gerichtet ISOFIX + Stützfuß + 5-Punkt-Gurtzeug

Den Stützfuß öffnen

Drehen Sie den Stützfuß um 90 Grad und ziehen Sie ihn heraus. Ein „Klick“-Geräusch zeigt an, dass die Auslösung des Stützfußes A in der korrekten Position ist. (Der Sitz kann rückwärts installiert und verwendet werden).

HINWEIS!

Wenn sich der Stützfuß in der korrekten Position befindet, ist der gesamte grüne Balken vorne sichtbar.

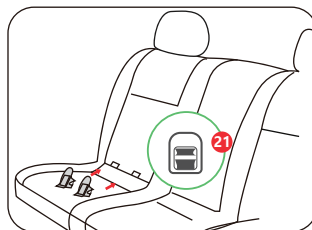




ISOFIX-Installation

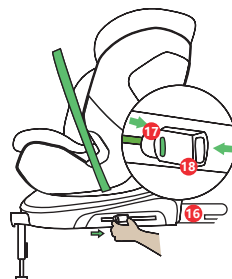
SCHRITT 1

Bitte verwenden Sie die ISOFIX-Führungshülsen zusammen mit den ISOFIX-Verankerungen am Fahrzeugsitz. Falls Ihr Fahrzeug nicht mit ISOFIX ausgestattet ist, verwenden Sie Führung 21 (siehe Abbildung)



SCHRITT 2

Drücken Sie den zweiten ISOFIX-Verriegelungsknopf 17 und den ISOFIX-Verriegelungsknopf 18 und schieben Sie den ISOFIX 16 so weit nach vorne wie möglich.



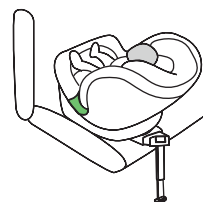
SCHRITT 3

Schieben Sie den ISOFIX 16 in die Verankerungen, bis Sie ein deutliches „Klick“-Geräusch hören. (Eine grüne Markierung erscheint auf dem Knopf. Stellen Sie sicher, dass das Produkt nahtlos zwischen Sitzschale und Fahrzeugsitz installiert ist.)



SCHRITT 4

Ergreifen Sie die Sitzschale und prüfen Sie, ob der Sitz fest eingebaut ist oder sich bewegen lässt.





ACHTUNG

Das Produkt ist nur dann ordnungsgemäß eingebaut, wenn die grünen Markierungen auf beiden Seiten des ISOFIX 16 sichtbar sind!



ACHTUNG

Falls sich der Sitz bewegen lässt und die ISOFIX-Punkte herausgezogen sind, wiederholen Sie die obigen Schritte und installieren Sie ihn erneut.

Den Stützfuß öffnen

Drücken Sie den Einstellknopf für Stützfuß 19, um die Höhe einzustellen.

Wenn der Stützfuß den Boden erreicht, erscheint eine grüne Markierung.



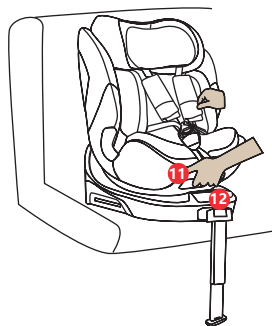
Den Sitz an das Kind anpassen

SCHRITT 1

Ziehen Sie am Einstellhebel für die Neigung 11 und stellen Sie den Sitz auf die richtige Position ein.

ACHTUNG !

Der Sitz kann nur in der Position 5 befestigt werden, wenn er rückwärtsgerichtet eingebaut ist.



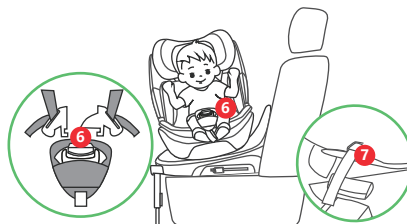


SCHRITT 2

Ziehen Sie am Einstellhebel für die Drehung 12 und drehen Sie den Sitz um 90 Grad in eine Richtung.

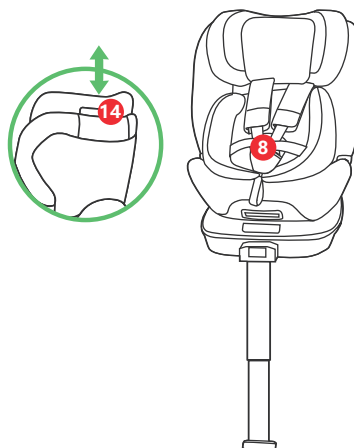
SCHRITT 3

Drücken Sie den Einstellknopf für das Gurtzeug 7 und ziehen Sie die beiden Schultergurte nach vorne. (Ziehen Sie nie nur an einem Schultergurt, sondern gleichzeitig an beiden).



SCHRITT 4

Öffnen Sie die Schnalle 6.



SCHRITT 5

Setzen Sie das Kind so in den Sitz, dass sich die Beine des Kindes auf je einer Seite des Schnallenpolsters befinden.

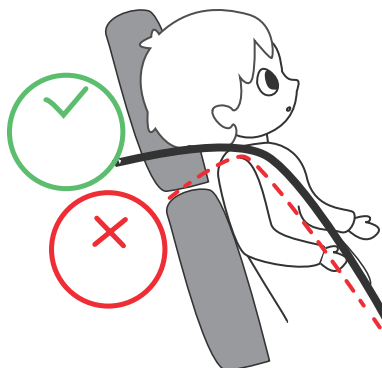
SCHRITT 6

Drücken Sie den Einstellhebel für die Kopfstütze 14 und ziehen Sie nach oben, bis die richtige Höhe erreicht ist.



ACHTUNG

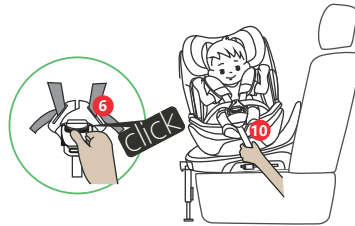
Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte ordnungsgemäß auf die Schultern des Kindes passen.





SCHRITT 7

Führen Sie die Schultergurte und -polster auf beiden Seiten über die Schultern des Kindes und stecken Sie sie in die Schnalle 6, bis sie ein deutliches „Klick“-Geräusch hören.



SCHRITT 8

Nehmen Sie die Gurte 10 des 5-Punkt-Gurtzeugs und ziehen Sie ihn langsam nach vorne, bis er straff, aber für das Kind bequem angezogen ist (stellen Sie sicher, dass er weder verdreht noch überkreuzt ist).



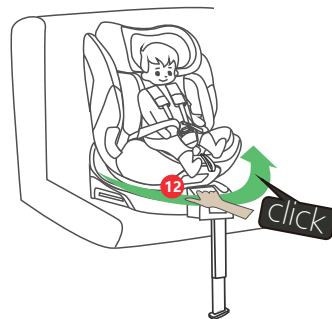
ACHTUNG

Der Schultergurt ist dann gut angezogen, wenn Sie zwei Finger zwischen das Schulterpolster und das Kind schieben können.

Den Sitz drehen

SCHRITT 1

Ziehen Sie am Einstellhebel für die Drehung 12 und drehen Sie den Sitz nach hinten oder vorne, bis Sie ein deutliches „Klick“ hören. Rütteln Sie am Sitz, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß eingerastet ist.

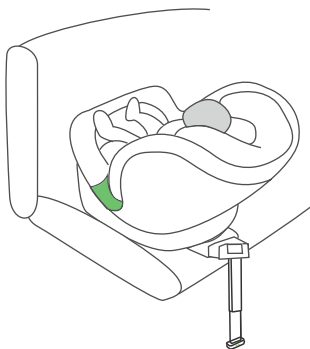




ACHTUNG

Bitte stellen Sie sicher, dass der Sitz in der richtigen Position eingerastet ist. Verwenden Sie den Sitz niemals, wenn er nicht eingerastet ist.

Tipp: Verwenden Sie Kissen 9 und das Kopfpolster 2, um die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes zu erhöhen. Wir empfehlen, diese zu verwenden, falls das Kind 40-75cm groß ist.



Nach hinten gerichtet
40-105cm
Position 5



Nach vorne gerichtet
76-105cm
Position 1 2 3 4

WICHTIG !

VERWENDEN SIE DIE NACH VORNE GERICHTETE POSITION NICHT, BEVOR DAS KIND 76CM GROSS IST.



4.2

100-150cm nach vorne gerichtete Position

Methode 1: ISOFIX + Fahrzeuggurt

Methode 2: Fahrzeuggurt

Den Stützfuß verstauen

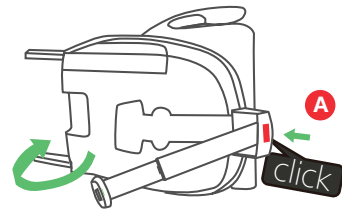
SCHRITT 1

Drücken Sie den Einstellknopf für den Stützfuß 19, um den Fuß auf die kürzeste Position einzustellen (siehe Abbildung).



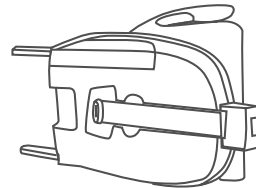
SCHRITT 2

Klappen Sie den Stützfuß weniger als 45° und ziehen Sie den Stützfuß A zurück in Richtung der Basis. Ein „Klick“-Geräusch zeigt an, dass die er in der korrekten Position ist.



SCHRITT 3

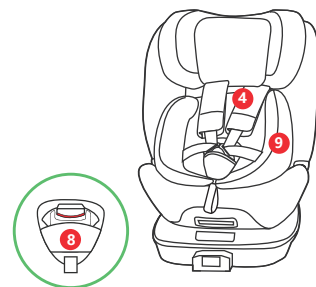
Klappen Sie den Stützfuß, bis er sich vollständig in der Basis befindet.



Das 5-Punkt-Gurtzeug verstauen

SCHRITT 1

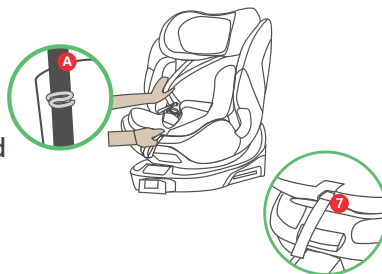
Bevor Sie das 5-Punkt-Gurtzeug verbergen, entfernen Sie Kissen 9 (das Kissen sollte entfernt werden, wenn der Sitz für ein Kind mit einer Körpergröße von 100-150 cm verwendet wird).





SCHRITT 2

Entfernen Sie das Schnallenpolster 8.

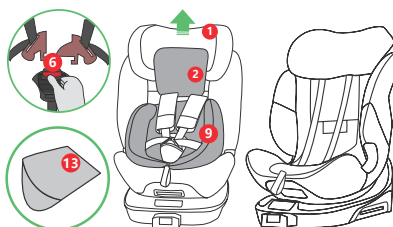


SCHRITT 3

Entfernen Sie das Schulterpolster 4 und nehmen Sie es von Gurt A.

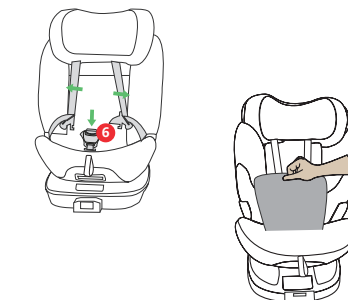
SCHRITT 4

Drücken Sie den Gurtzeug-Einstellknopf 7. Ziehen Sie gleichzeitig die beiden Schultergurte auf eine angenehme Länge heraus.



SCHRITT 5

Schnallen Sie die 5-Punkt-Schnalle ab. Ziehen Sie die Kopfstütze 1 in ihre höchste Position, entfernen Sie Kissen 9, Kopfkissen 2 und Hüftkissen 13



SCHRITT 6

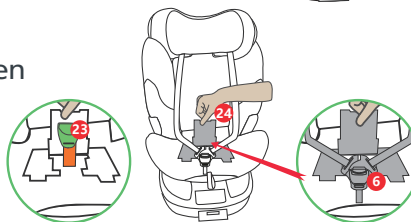
Öffnen Sie die 5-Punkt-Schnalle und stecken Sie sie in den Stoffbezug 6.

SCHRITT 7

Öffnen Sie den Stoffbezug.

SCHRITT 8

Öffnen Sie die Abdeckplatte 24, ziehen Sie den Hüftgurt-Haken 23 heraus und schieben Sie die 5-Punkt-Schnalle 6 und das Gurtzeug in den Hohlraum.

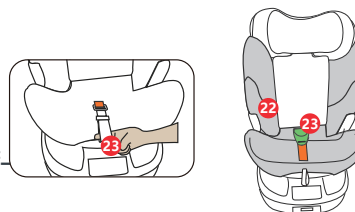


SCHRITT 9

Bringen Sie den Hüftgurt 23 im Gurthaken an

SCHRITT 10

Beenden Sie den Schritt mit dem Stoffbezug 22 und den Hüftgurt-Haken.

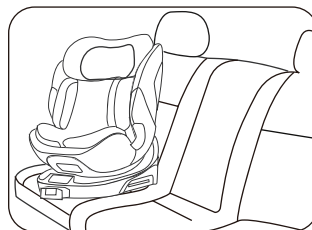




Sitzeinstellungen

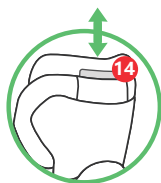
SCHRITT 1

Stellen Sie den Sitz auf den Fahrzeugsitz.



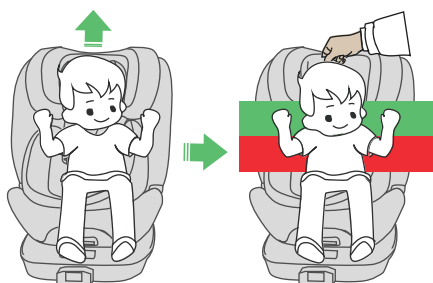
ACHTUNG

Drücken Sie den Einstellhebel für die Kopfstütze 14 und ziehen Sie nach oben, bis die richtige Höhe erreicht ist.



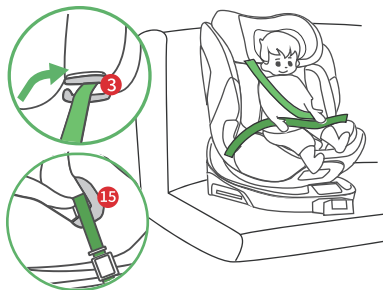
SCHRITT 2

Führen Sie den Sitzgurt des Fahrzeugs durch den Führungshaken 3 des Schultergurtes und um die Schulter des Kindes.



SCHRITT 3

Führen Sie den Sitzgurt des Fahrzeugs durch die Führungsrille 15 des Beckengurtes und um die Hüfte des Kindes.



ACHTUNG

Der Sitz muss so nahe wie möglich am Fahrzeugsitz angebracht sein.

SCHRITT 4

Führen Sie den Fahrzeuggurt durch die Führungsrille 15 des Beckengurtes auf der anderen Seite und rasten Sie den Fahrzeuggurt in der Schnalle ein. Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt durch den Beckengurt-Haken 23 geführt ist.





Methode 1: ISOFIX+ Fahrzeuggurt

Nach vorne gerichtet, 100-150cm
Position 1 2 3 4



Methode 2: Fahrzeuggurt

Nach vorne gerichtet, 100-150cm
Position 1 2 3 4



! WARNUNG !

- Prüfen Sie die Schulter- und Beckengurte des Fahrzeugsitzes und ziehen Sie sie richtig an.
- Die Schulter- und Beckengurte des Fahrzeugsitzes dürfen nicht verdreht oder verstrickt sein.
- Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt so weit unten wie möglich über die Hüfte des Kindes geführt ist.

Hinweis: In der nach vorne gerichteten Position für 100-150cm passt das verbesserte Kinderrückhaltesystem in abgewinkelter Position 2-4 eventuell nicht in alle freigegebenen Fahrzeuge.





5. Sitzeinstellung

5.1

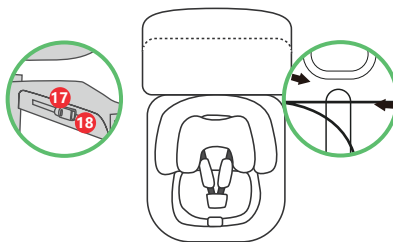
ISOFIX installieren und entfernen

Siehe Abschnitt 4.1

ISOFIX entfernen

SCHRITT 1

Drücken Sie den zweiten ISOFIX-Verriegelungsknopf 17 und den ISOFIX-Verriegelungsknopf 18, bis das System entriegelt ist.



SCHRITT 2

Ziehen Sie dann die ISOFIX-Verbinder heraus.

5.2

Den Stützfuß öffnen und verstauen

Den Stützfuß öffnen

Siehe Abschnitt 4.1

Den Stützfuß verstauen

Siehe Abschnitt 4.2

5.3

Einstellung des Stützfußes

Siehe Abschnitt 4.1

5.4

Neigungseinstellung

SCHRITT 1

Ziehen Sie am Einstellhebel für die Neigung 11 und stellen Sie den Sitz auf die richtige Position ein.

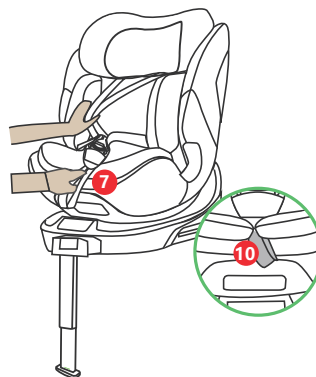




5.6 Einstellung der Schultergurte

Lockern Sie die Schultergurte

Drücken Sie den Gurtzeug-Einstellknopf 7. Ziehen Sie gleichzeitig die beiden Schultergurte auf eine angenehme Länge heraus. Ziehen Sie nie an nur einem der Schultergurte.



Straffen Sie die Schultergurte

Nehmen Sie Gurt 10 des 5-Punkt-Gurtzeugs und ziehen Sie ihn langsam nach vorne, bis er straff, aber für das Kind bequem angezogen ist.

! WARNHINWEIS !

- Bitte lockern Sie die Schultergurte und straffen Sie sie dann erneut, falls das 5-Punkt-Gurtzeug eingerastet ist.
- Prüfen und straffen Sie das ISOFIX-System und das 5-Punkt-Gurtzeug. Stellen Sie sicher, dass der Sitz und das Kind fest fixiert sind.
- Das 5-Punkt-Gurtzeug darf weder verdreht noch verstrickt sein.
- Verwenden Sie die ISOFIX-Führung 21, um ISOFIX schnell und einfach zu installieren.





5.7 Einstellung der Kopfstütze

Drücken Sie den Einstellhebel für die Kopfstütze 14 und ziehen Sie nach oben oder unten.



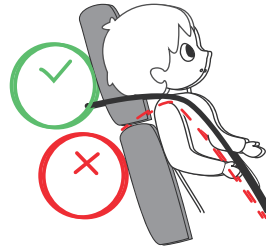
ACHTUNG

Lösen Sie bitte den Schultergurt 4, bevor Sie die Kopfstütze nach oben ziehen, falls das System mit einer 5-Punkt-Schnalle angebracht ist.



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte ordnungsgemäß auf die Schultern des Kindes passen.



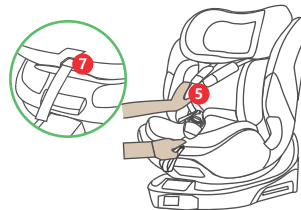
6. Den Stoffbezug anbringen und entfernen

6.1

Den Stoffbezug entfernen

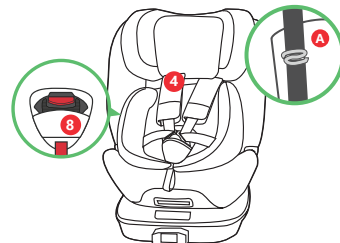
SCHRITT 1

Drücken Sie den Gurtzeug-Einstellknopf 7. Ziehen Sie gleichzeitig die beiden Schultergurte 5 auf eine angenehme Länge heraus.



SCHRITT 2

Ziehen Sie die Kopfstütze bis auf die höchste Position heraus und ziehen Sie den Bezug darüber.



SCHRITT 3

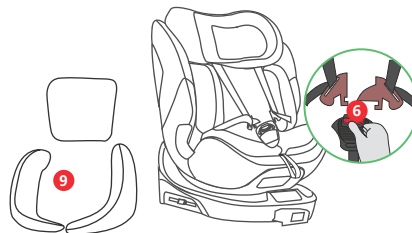
Entfernen Sie das Schnallenpolster 8.





SCHRITT 4

Drücken Sie den roten Knopf, um die Schnalle 6 zu entriegeln.

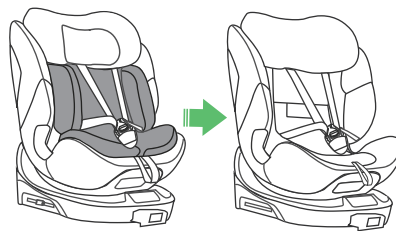


SCHRITT 5

Entfernen Sie das Kissen 9.

SCHRITT 6

Ziehen Sie die Kopfstütze bis auf die höchste Position heraus. Entfernen Sie die Abdeckung der Kopfstütze und die Schulterpolster.



SCHRITT 7

Entfernen Sie den Sitzeinsatz.

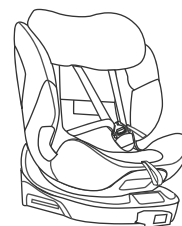
6.2 Den Stoffbezug anbringen

SCHRITT 1

Bringen Sie den Stoffbezug am Sitz an.

SCHRITT 2

Ziehen Sie die Kopfstütze bis auf die höchste Position heraus und ziehen Sie den Bezug darüber.



Installieren Sie das Kissen

Geben Sie Kissen 9 wie abgebildet auf den Sitz.

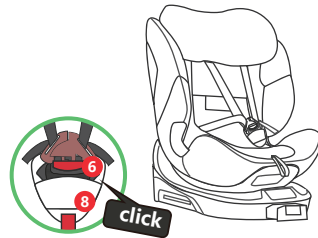




6.3 Die Schnalle installieren

SCHRITT 1

Schieben Sie die Dornen der Schnalle zusammen und stecken Sie sie dann in die Schnalle 6, bis Sie ein deutliches „Klick“-Geräusch hören.

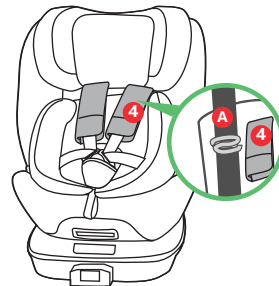


SCHRITT 2

Schieben Sie die Schnalle in das Schnallenpolster 8

SCHRITT 3

Verbinden Sie das Schulterpolster 4 mit Gurt A und bringen Sie dann das Schulterpolster an





7. Reinigung und Wartung

Wichtiger Hinweis:

Der Stoffbezug ist ein wichtiger Bestandteil der Sicherheit des Kindersitzes. Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne den Stoffbezug und verwenden Sie keine anderen Produkte, um den originalen Bezug zu ersetzen, da dies zu einer Gefahr für Ihr Kind führen kann. Das liegt daran, dass andere Produkte den Kindersitz daran hindern, seine Sicherheitsfunktionen auszuüben.

Waschanleitung:

Den abnehmbaren Stoffbezug reinigen: der Stoffbezug kann unter 30 Grad gewaschen werden und sollte an der Luft getrocknet werden.

Die Kunststoff-Teile reinigen: Die Kunststoff-Teile können mit einem milden Reinigungsmittel oder feuchten Tuch gereinigt werden.

Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel)

Das Sicherheitsgurt-System reinigen: Das Sicherheitsgurt-System kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Reinigungsmittel sind streng verboten.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, nachdem Sie den Stoffbezug entfernt haben. Der Stoffbezug kann abgenommen und gewaschen werden, aber wir empfehlen Ihnen nicht, den Stoffbezug häufig abzunehmen.

- Wenn Sie den Stoffbezug demontiert und gewaschen haben, setzen Sie ihn bitte entsprechend der ursprünglichen Struktur wieder ein und vergewissern Sie sich, dass keine Teile fehlen oder falsch montiert sind. Zur Reinigung des Stoffbezugs, schrubben Sie ihn bitte vorsichtig mit Seife und warmem Wasser. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder aggressive Seifen.

Der Stoffbezug des Sicherheitssitzes und die Struktur oder Komponenten des Sicherheitsgurtsystems dürfen nicht demontiert, bewegt oder verändert werden, und es dürfen keine Schmiermittel oder andere Chemikalien in den Stoffbezug oder das Sicherheitsgurtsystem eingebracht werden. Das Schulter- und Hüftpolster sollten unter 40 Grad per Hand gewaschen werden und zum Trocknen flach ausgelegt werden.

Nicht chemisch reinigen oder im Wäschetrockner trocknen und von starkem Licht fernhalten.





DE **Sommaire**

1. Remarques concernant la sécurité
2. Éléments de siège de voiture
3. Précautions quant à l'utilisation du véhicule
4. Installation
 - 4.1 40-105 cm, 76-105 cm.
 - 4.2 100-150 cm
5. Réglage du siège
 - 5.1 Installer et enlever la base ISOFIX.
 - 5.2 Ouverture et stockage de la jambe de force
 - 5.3 Réglage de la jambe de force
 - 5.4 Réglage des positions allongées
 - 5.5 Pivotement du siège
 - 5.6 Réglage de la bretelle
 - 5.7 Réglage de l'appui-tête
6. Installer et enlever la housse en textile
 - 6.1 Enlever la housse en textile
 - 6.2 Installer la housse en textile
 - 6.3 Installer l'attache
7. Nettoyage et entretien





1. Remarques concernant la sécurité

1. Veuillez lire attentivement le présent manuel, car une installation incorrecte du produit peut occasionner des blessures graves. En pareil cas, le fabricant décline toute responsabilité.
2. Ce siège i-Size convient aux enfants mesurant entre 40 et 150 cm
3. Ce siège i-Size ne peut être installé que dans des véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points, rétractables ou non, et respectant le Règlement n° 16 de la Commission économique pour l'Europe des Nations unies ou d'autres normes équivalentes.
- 4.(a) Il n'est pas possible d'utiliser le siège i-Size sans ses housses (b) La housse en textile ne saurait contenir de matériaux autres que les matériaux recommandés par le fabricant. Le matériau constituant la housse en textile a une influence sur les performances globales du siège i-Size.
- 5.Si la surface de la housse du siège i-Size n'est pas en textile, vous devez maintenir cette housse à l'abri des rayons du soleil ; sinon, la surface du siège risque d'occasionner des brûlures à l'enfant.
6. Après un accident, il faut remplacer le siège i-Size.
7. S'ils ne sont pas correctement rangés, les bagages et d'autres objets peuvent provoquer des blessures en cas de collision.
8. Assurez-vous que le système d'attache de la ceinture de sécurité est correctement enclenché. En cas d'urgence, il est ainsi possible de libérer facilement l'enfant.
- 9.Il faut placer et installer correctement les pièces rigides et les pièces en plastique du siège i-Size, afin de garantir que le siège i-Size ne soit pas bloqué par le siège ou par la portière dans des conditions d'utilisation normales du véhicule.
10. Utilisez systématiquement le siège i-Size, même pour de courts trajets. Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance lorsqu'il se trouve dans le véhicule.
- 11.Il faut maintenir le siège i-Size à l'abri des objets corrosifs.
12. Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que le système de maintien et que le harnais sont bien positionnés. Les sangles solidarissant le système de maintien au véhicule doivent être bien tendues, et toutes les sangles qui maintiennent l'enfant (harnais) doivent être ajustées sur le corps de l'enfant.
Veuillez à ce que les sangles ne soient pas tordues.
13. Il est important de conserver soigneusement le présent manuel d'utilisation en vue d'une future utilisation.
14. Le fabricant garantit la bonne qualité du produit, sauf en cas de produit d'occasion.
15. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le revendeur.





1. Remarques concernant la sécurité

ATTENTION

Concernant la catégorie système amélioré de retenue pour enfant (40-150 cm) du I-Size. Il s'agit d'un système amélioré de retenue pour enfant i-Size. Il bénéficie de l'homologation selon le Règlement n° 129 des Nations Unies, dans le cadre d'une utilisation sur les places assises des véhicules compatibles avec l'i-Size, comme indiqué par le manuel de l'utilisateur du véhicule fourni par les constructeurs automobiles. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le revendeur du système amélioré de retenue pour enfant.

ATTENTION

Concernant la catégorie système amélioré de retenue pour enfant (100-150 cm) du i-Size booster. Il s'agit d'un système amélioré de retenue pour enfant i-Size booster. Il bénéficie de l'homologation selon le Règlement n° 129 des Nations Unies, dans le cadre d'une utilisation basique sur les « places assises i-Size », comme indiqué par le manuel de l'utilisateur du véhicule fourni par les constructeurs automobiles. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le revendeur du système amélioré de retenue pour enfant.

**NE PAS UTILISER L'ECRS EN POSITION DOS À LA ROUTE SUR LES PLACES ASSISES ÉQUIPÉES D'UN AIRBAG FRONTAL ACTIVÉ.
IMPORTANT - NE PAS UTILISER EN POSITION FACE À LA ROUTE TANT QUE L'ENFANT N'A PAS 15 MOIS (Voir les instructions).**

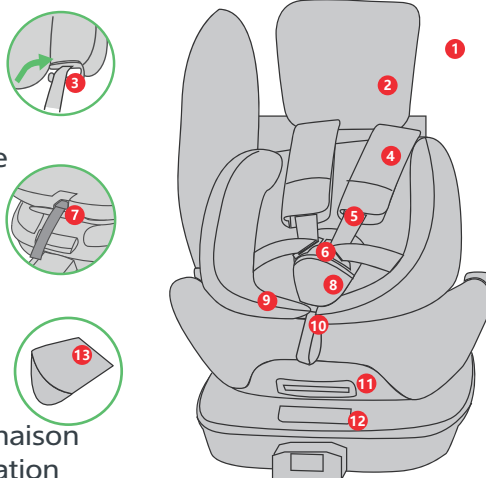




2. Éléments de siège de voiture.

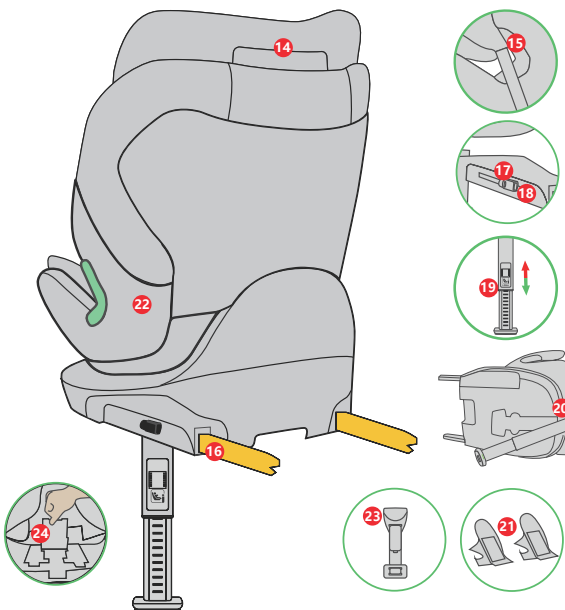
Vue avant

- 1 Appui-tête
- 2 Oreiller
- 3 Crochet de guidage de la bretelle
- 4 Rembourrage de bretelle
- 5 Bretelle
- 6 Système d'attache à 5 points
- 7 Bouton d'ajustement du harnais
- 8 Coussinet du système d'attache
- 9 Coussin
- 10 Bretelle du harnais à 5 points
- 11 Manette d'ajustement de l'inclinaison
- 12 Manette d'ajustement de la rotation
- 13 Coussinet lombaire



Vue arrière

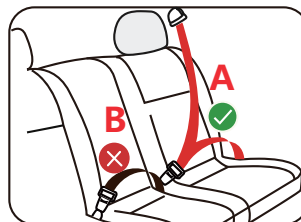
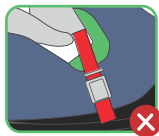
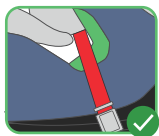
- 14 Manette d'ajustement de la tête
- 15 Rainure de guidage pour la ceinture abdominale
- 16 ISOFIX
- 17 Bouton de verrouillage secondaire ISOFIX
- 18 Bouton de déverrouillage ISOFIX
- 19 Bouton d'ajustement de la jambe de force
- 20 Jambe de force
- 21 Gaine de guidage ISOFIX
- 22 Housse en textile
- 23 Crochet pour ceinture abdominale
- 24 Plaque de couverture réversible





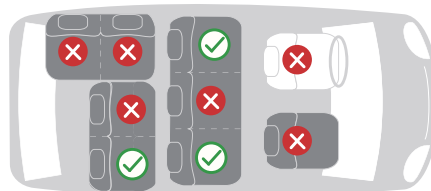
3. Précautions quant à l'utilisation du véhicule

Veuillez respecter les réglementations applicables de votre pays. La ceinture de sécurité doit être conforme aux normes ECE R16, GB14166 ou à une norme comparable. Ne pas utiliser de ceinture à 2 points. On peut l'utiliser si le siège du véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points.



! Avertissement !

Peut être installé sur un siège muni à la fois d'une ceinture pour épaule et d'une ceinture ventrale.



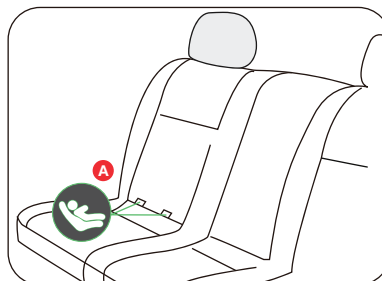
Ne peut être installé sur le siège passager si l'airbag est activé.



Ne peut être installé sous aucun prétexte lorsque l'airbag est activé !

Utilisation ISOFIX

Veuillez prendre les ancrages A ISOFIX du siège de votre véhicule. Veuillez à ce que les formats se correspondent.





! Avertissement !

Une installation incorrecte peut occasionner des blessures graves. Pour garantir la sécurité de votre enfant, veuillez vérifier les points suivants :



! Avertissement !

Une installation incorrecte peut occasionner des blessures graves. Pour garantir la sécurité de votre enfant, veuillez vérifier les points suivants :



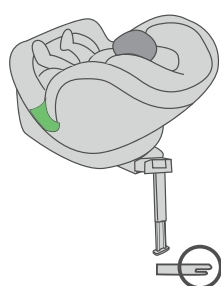


4. Installation

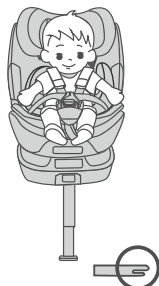
Installez systématiquement le siège i-Size sur le siège du véhicule même si vous ne l'utilisez pas.

Ce siège i-Size convient aux enfants mesurant de 40 à 150 cm

40-105cm(dos à la r.) 76-105cm(face à la r.) 100-150cm(face à la r.) 100-150cm(face à la r.)



ISOFIX + jambe de force + harnais à 5 points



ISOFIX + jambe de force + harnais à 5 points



ISOFIX + ceinture du véhicule



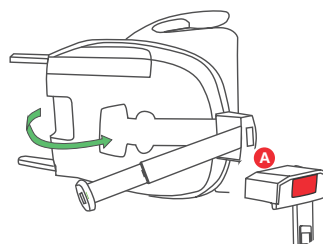
ceinture du véhicule

4.1

40-105 cm dos à la route, 76-105 cm face à la route
ISOFIX + jambe de force + harnais à 5 points

Ouverture de la jambe de force

Faites pivoter la jambe de force à 90° par rapport à la base et tirez-la vers l'extérieur. Lorsque vous entendez un « clic », cela signifie que le système principal de déverrouillage de la jambe de force A est correctement positionné. (Il est possible d'installer et d'utiliser le siège à l'envers).
REMARQUE ! Si la jambe de force a été correctement positionnée, on observe l'intégralité de la barre verte sur l'avant.

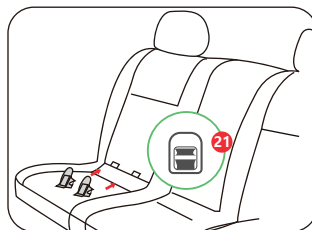




Installer la base ISOFIX

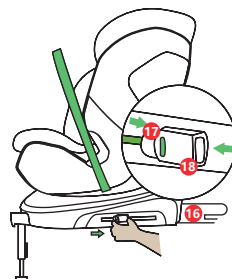
Étape 1

Veuillez utiliser nos gaines de guidage ISOFIX équipées des ancrages ISOFIX sur le siège du véhicule. Si votre véhicule n'est pas équipé de la base ISOFIX, utilisez le guide 21 (comme indiqué sur l'illustration)



Étape 2

Appuyez sur le bouton de verrouillage secondaire ISOFIX 17 et le bouton de déverrouillage ISOFIX 18, puis poussez sur la base ISOFIX 16 vers l'avant aussi loin que possible.



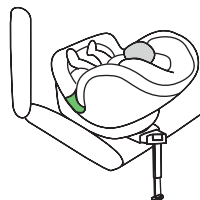
Étape 3

Poussez la base ISOFIX 16 dans les ancrages jusqu'à entendre un « clic ». (un marquage vert s'affiche sur le bouton. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'interstice entre le corps du siège et le siège du véhicule).



Étape 4

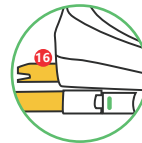
Saisissez le corps du siège pour vérifier que le siège est bien solidaire du véhicule et qu'il ne bouge pas.





Attention

Il n'est installé correctement que si les marquages verts sont visibles des deux côtés de la base ISOFIX 16 !

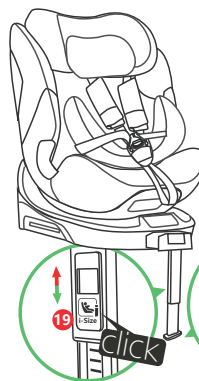


Attention

Si le siège bouge et que les points ISOFIX sont sortis, veuillez répéter les étapes précédentes et procéder de nouveau à l'installation.

Ouverture de la jambe de force

Appuyez sur la jambe de force et ajustez le bouton 19 pour régler la hauteur. Un marquage vert s'affiche lorsque la jambe de force repose sur le sol (comme indiqué sur l'illustration).



Ajuster le siège à la taille de l'enfant

Étape 1

Tirez sur la manette d'ajustement de l'inclinaison 11, installez le siège en position correcte

Attention !

Le siège ne peut être fixé en position que lorsqu'il est dos à la route



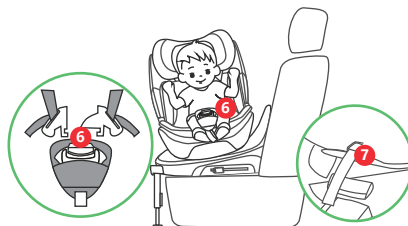


Étape 2

Tirez sur la manette d'ajustement de la rotation 12, faites pivoter le siège à 90° sur un côté

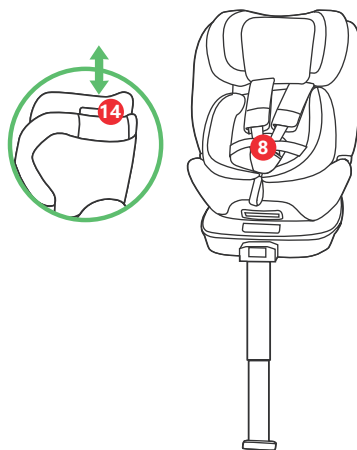
Étape 3

Appuyez sur le bouton d'ajustement du harnais 6, tirez les deux bretelles en direction de l'avant du siège. (Ne pas tirer sur une seule bretelle, tirez sur les deux bretelles en même temps).



Étape 4

Ouvrez l'attache 6



Étape 5

Placez l'enfant dans son siège, ses jambes de part et d'autre du coussinet pour système d'attache

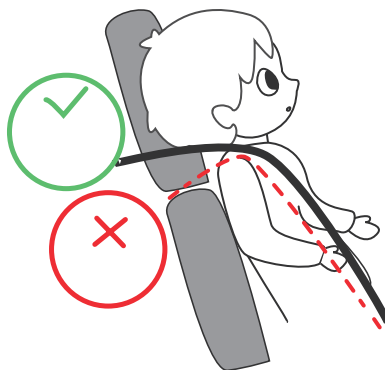
Étape 6

Appuyez sur la manette d'ajustement de la tête 14, tirez et poussez-la de manière à obtenir la hauteur désirée



Attention

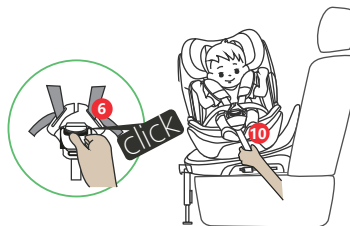
Veillez à ce que les bretelles soient bien ajustées sur les épaules de l'enfant.





Étape 7

Faites passer les bretelles et les coussinets au-dessus des épaules de l'enfant, des deux côtés, puis insérez l'attache 6 jusqu'à entendre un « clic ».



Étape 8

Saisissez la bretelle du harnais à 5 points 10, tirez-la lentement vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée mais que votre enfant soit confortablement installé (veillez à ce que la bretelle ne soit pas croisée ou tordue).



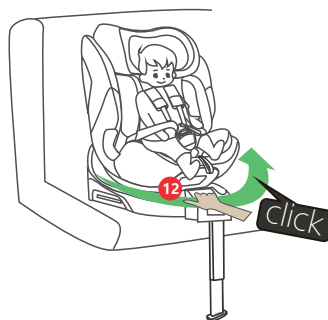
Attention

La bretelle a atteint un degré d'ajustement adapté lorsqu'un adulte peut passer deux doigts entre le rembourrage de bretelle et l'enfant.

Pivotement du siège

Étape 1

Tirez sur la manette d'ajustement de la rotation 12, faites pivoter le siège en position dos ou face à la route, jusqu'à entendre un « clic ». Faites bouger le siège pour vous assurer qu'il est correctement bloqué.

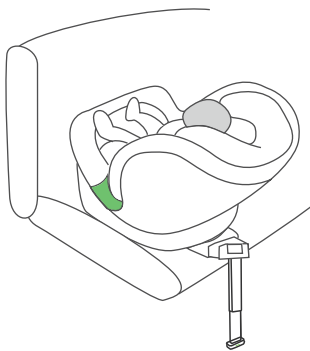




Attention

Veillez à ce que la position du siège soit bien verrouillée dans le bon sens. Ne jamais utiliser le siège s'il est en position déverrouillée.

Astuce: Si vous utilisez le coussinet 9 et l'oreiller 2, la sécurité maximale de votre enfant sera garantie, et son confort sera amélioré. Nous vous recommandons de les utiliser pour un enfant mesurant entre 40 et 75 cm.



dos à la route
40-105cm
Position 5



face à la route
76-105cm
Position 1 2 3 4

IMPORTANT !

NE PAS UTILISER EN POSITION FACE À LA ROUTE TANT QUE L'ENFANT NE MESURE PAS 76 CM



4.2

100-150 cm face à la route

Méthode 1 : ISOFIX + ceinture du véhicule

Méthode 2 : Ceinture du véhicule

Stockage de la jambe de force

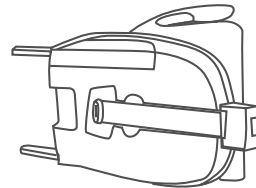
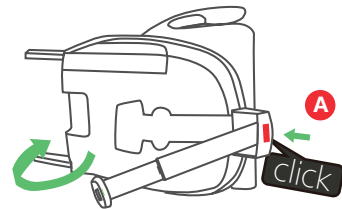
Étape 1

Appuyez sur le bouton d'ajustement de la jambe de force 19 pour régler la jambe de force dans la longueur la plus courte (comme indiqué sur l'illustration).



Étape 2

Pliez la jambe de force pour qu'elle forme un angle de moins de 45°, et tirez la jambe de force A pour la ramener vers sa base. Lorsque vous entendez un « clic », cela signifie que la procédure a correctement fonctionné.



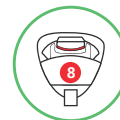
Étape 3

Pliez la jambe de force jusqu'à ce qu'elle repose totalement dans la base.

Cacher le harnais à 5 points

Étape 1

Avant de cacher le harnais à 5 points, veuillez retirer le coussin 9 (il faut retirer le coussin lorsqu'on utilise le siège pour un enfant mesurant entre 100 et 150 cm)





Étape 2

Retirez le coussinet pour système d'attache 8

Étape 3

Retirez le rembourrage de bretelle 4, désolidarisez-le de la sangle A

Étape 4

Appuyez sur le bouton d'ajustement du harnais 7. Dans le même temps, tirez sur les deux bretelles pour qu'elles atteignent une longueur pratique

Étape 5

Détachez le système d'attache à 5 points. Tirez sur l'appui-tête 1 pour lui faire atteindre la hauteur maximale, prenez le coussin 9, l'oreiller 2 et le coussinet lombaire 13

Étape 6

Ouvrez le système d'attache à 5 points et insérez-le dans la housse en tissu 6

Étape 7

Ouvrez la housse en tissu

Étape 8

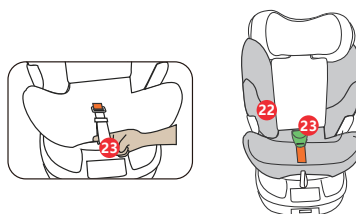
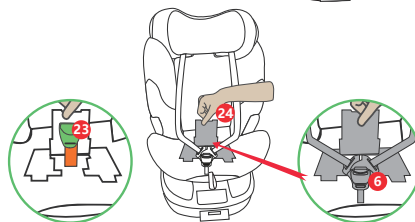
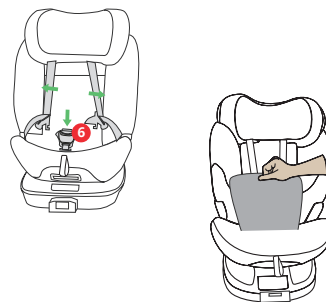
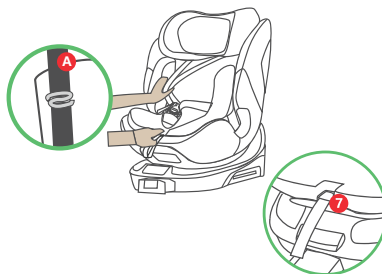
Ouvrez la plaque de couverture réversible 24, prenez le crochet de la sangle de ceinture 23 puis placez le système d'attache à 5 points 6 et le harnais dans le compartiment

Étape 9

Attachez le crochet de la sangle de ceinture 23 au crochet de la ceinture

Étape 10

Terminez avec la housse en tissu 22 et le crochet de la sangle de ceinture

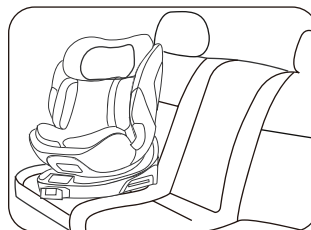




Réglage du siège

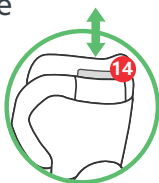
Étape 1

Placez le siège sur le siège du véhicule



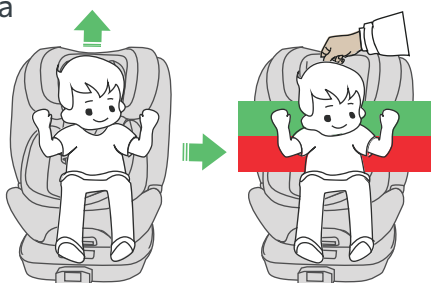
Attention

Appuyez sur la manette d'ajustement de la tête 14, tirez et poussez-la de manière à obtenir la hauteur désirée



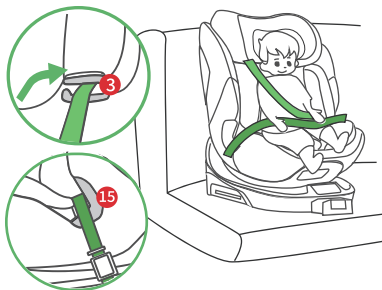
Étape 2

Faites passer la ceinture du siège par le crochet de guidage de la ceinture pour épaule 3, et autour de l'épaule de l'enfant.



Étape 3

Faites passer la ceinture de la voiture dans la rainure de guidage de la ceinture abdominale 15, puis autour des hanches de l'enfant



Attention

Le siège doit se trouver le plus proche possible du siège du véhicule

Étape 4

Faites passer la ceinture de la voiture dans la rainure de guidage de la ceinture abdominale 15 de l'autre côté, puis verrouillez le système d'attache de la ceinture du véhicule. Veillez à ce que la ceinture abdominale passe par le crochet de la ceinture abdominale 23

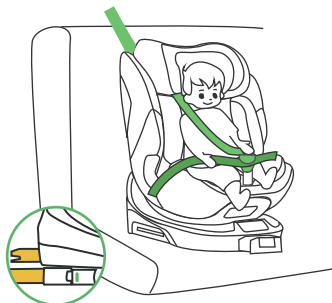




Méthode 1 : ISOFIX + ceinture de sécurité

Face à la route, 100-150cm

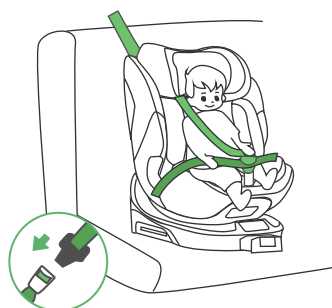
Position 1 2 3 4



Méthode : Ceinture de sécurité

Face à la route, 100-150cm

Position 1 2 3 4



! Avertissement !

- Vérifiez et resserrez la ceinture pour épaule et la ceinture abdominale du siège de la voiture
- La ceinture pour épaule et la ceinture abdominale du siège du véhicule ne doit pas être tordue ni pincée.
- Veillez à ce que la ceinture abdominale soit tendue le plus près possible sur les hanches de l'enfant.

Remarque : En position face à la route 100-150 cm, il se peut que l'ECRS ne soit pas compatible avec tous les véhicules homologués en position coudée 2-4





5. Réglage du siège

5.1

Installer et enlever la base ISOFIX

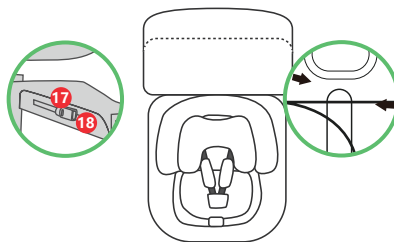
Installer la base ISOFIX

se reporter au point 4.1

Retirer la base ISOFIX

Étape 1

Appuyez sur le bouton de verrouillage secondaire ISOFIX 17 et sur le bouton de déverrouillage ISOFIX 18 jusqu'à libération



Étape 2

Ensuite, rétractez les connecteurs ISOFIX

5.2

Ouverture et stockage de la jambe de force

Ouverture de la jambe de force

se reporter au point 4.1

Stockage de la jambe de force

se reporter au point 4.2

5.3

Réglage de la jambe de force

se reporter au point 4.1

5.4

Réglage des positions allongées

Étape 1

Tirez sur la manette d'ajustement de l'inclinaison 11, ajustez le siège en position appropriée





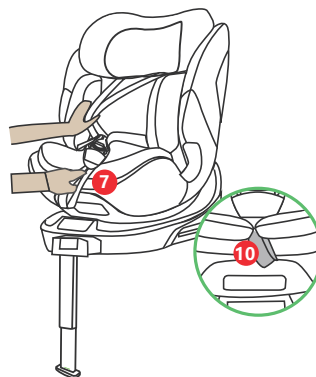
5.6

Réglage de la bretelle

Relâchez les bretelles

Appuyez sur le bouton d'ajustement du harnais 7. Dans le même temps, tirez sur les deux bretelles pour qu'elles atteignent une longueur pratique.

Ne tirez pas sur une seule bretelle.



Serrez les bretelles

Saisissez la bretelle du harnais à 5 points 10, tirez-la lentement vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée mais que votre enfant soit confortablement installé.

! Avertissement !

- Veuillez relâcher les bretelles, puis les serrer si la bretelle du harnais à 5 points est bloquée
- Vérifiez la base ISOFIX et le harnais à 5 points et bloquez-les. Veillez à ce que le siège et que l'enfant restent bien en place.
- Le harnais à 5 points ne doit pas être tordu ni pincé.
- Utilisez le guide ISOFIX 21 pour installer facilement la base ISOFIX





5.7 Réglage de l'appui-tête

Appuyez sur la manette d'ajustement de la tête 14, tirez-la vers le haut et vers le bas



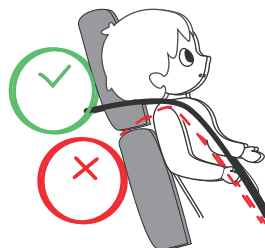
Attention

Veillez libérer la bretelle 4 avant de tirer sur l'appui-tête si elle est installée avec l'attache à 5 points.



Attention

Assurez-vous que les bretelles soient bien ajustées sur les épaules de l'enfant.



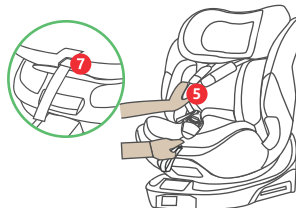
6. Installer et enlever la housse en textile

6.1

Enlever la housse en textile

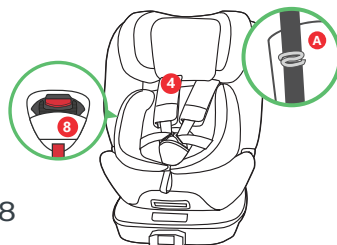
Étape 1

Appuyez sur le bouton d'ajustement du harnais 7. Dans le même temps, tirez sur les bretelles 5 pour leur faire atteindre la longueur désirée.



Étape 2

Retirez le rembourrage de bretelle 4, désolidarisez-le de la sangle A



Étape 3

Retirez le coussinet pour système d'attache 8





Étape 4

Appuyez sur le bouton rouge pour déverrouiller l'attache 6

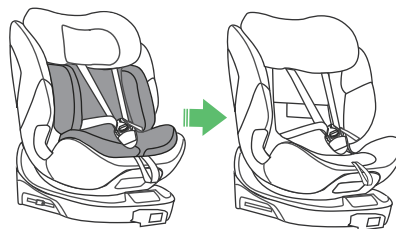


Étape 5

Retirez le coussin 9

Étape 6

Tirez sur l'appui-tête pour placer celui-ci dans sa position maximale. Retirez la housse de l'appui-tête et le rembourrage de bretelles



Étape 7

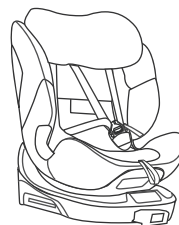
Retirez l'insert du siège

6.2

Installer la housse en textile

Étape 1

Installez la housse en textile sur le siège



Étape 2

Tirez sur l'appui-tête pour placer celui-ci dans sa position maximale, installez la housse sur cet appui-tête



Installez le coussin

Placez le coussin 9 sur le siège comme indiqué par l'illustration

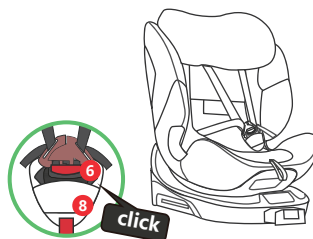




6.3 Installer l'attache

Étape 1

Faites glisser les languettes de l'attache ensemble, puis insérez-les dans l'attache 6 jusqu'à entendre un « clic ».

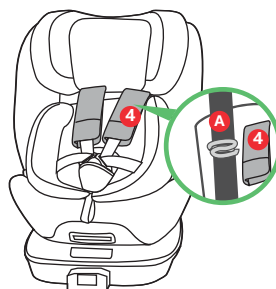


Étape 2

Placez l'attache dans le coussinet pour système d'attache 8

Étape 3

Connectez le rembourrage de bretelle 4 à la sangle A, puis installez le rembourrage de bretelle





7. Nettoyage et entretien

Remarque importante :

La housse en textile constitue un élément important garantissant que le siège de sécurité pour enfant est sûr. N'utilisez pas le siège de sécurité pour enfant sans sa housse en textile, et n'utilisez pas d'autres produits si vous souhaitez remplacer la housse en textile d'origine, car cela pourrait mettre l'enfant en danger. En effet, d'autres types de produits pourraient empêcher le siège de sécurité d'assurer ses fonctions de protection.

Consignes de lavage :

Nettoyage de la housse en textile : on peut la retirer pour la laver dans une eau à moins de 30 degrés, et la sécher à l'air libre. Nettoyage des éléments en plastique : Il est possible de nettoyer les éléments en plastique à l'aide d'un détergent doux ou d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de produit nettoyant corrosif (par ex. pas de solvants)

Nettoyage du système de ceinture de sécurité : Il est possible de nettoyer le système de ceinture de sécurité à l'aide d'un chiffon humide ; il est strictement interdit d'utiliser un détergent.

Ne pas utiliser ce type de produit une fois que l'on a retiré la housse en textile. Il est possible de retirer la housse en textile pour la laver, mais nous vous conseillons de ne pas le faire trop souvent. - Une fois que vous avez retiré la housse en textile en vue de la laver, veuillez la remettre de manière à avoir la configuration d'origine, et veillez à ce qu'il ne manque aucun élément, et qu'ils soient tous correctement installés. Pour nettoyer la housse en textile, veuillez la laver à l'eau tiède et au savon en frottant doucement. N'utilisez pas de détergent, de solvant ou de savon agressif.

Ne pas retirer, déplacer ou modifier la housse en textile du siège de sécurité, et il en est de même pour les structures ou les éléments du système de ceinture de sécurité, et ne pas mettre de lubrifiant ou d'autres produits chimiques sur la housse en textile ou le système de ceinture de sécurité. Le rembourrage de bretelle et le rembourrage d'entrejambe doivent être lavés à la main, dans une eau de moins de 40 degrés, puis mis à sécher à plat.

Ne pas nettoyer à sec ni sécher en machine, et maintenir à l'abri d'une lumière forte.





DE **Indice**

1. Nota per la sicurezza
2. Componenti dell'ovetto
3. Precauzioni per l'uso nel veicolo
4. Installazione
 - 4.1 40-105cm, 76-105cm.
 - 4.2 100-150cm
5. Regolazione dell'ovetto
 - 5.1 Installazione e rimozione dell'ISOFIX
 - 5.2 Apertura e chiusura del supporto
 - 5.3 Regolazione del supporto
 - 5.4 Regolazione delle posizioni reclinate
 - 5.5 Rotazione dell'ovetto
 - 5.6 Regolazione degli spallacci
 - 5.7 Regolazione del poggiatesta
6. Installazione e rimozione della copertura in tessuto
 - 6.1 Rimozione della copertura in tessuto
 - 6.2 Installazione della copertura in tessuto
 - 6.3 Installazione della fibbia
7. Pulizia e manutenzione





1. Nota per la sicurezza

1. Leggere attentamente questo manuale, altrimenti un'installazione scorretta potrebbe causare lesioni gravi. In questo caso, il produttore non si assumerà alcuna responsabilità.
2. L'ovetto i-Size è adatto ai bambini alti 40-150cm
3. Questo ovetto i-Size è idoneo solo se i veicoli omologati sono dotati di una cintura di sicurezza a 3 punti, retrattile o meno, e omologata in conformità al Regolamento UN/ECE n. 16 o ad altri standard equivalenti.
- 4.(a) L'ovetto i-Size non può essere utilizzato senza le coperture (b) La copertura in tessuto non può essere realizzata in materiali diversi da quelli raccomandati dal produttore. La copertura in tessuto influenza le prestazioni complessive dell'ovetto i-Size.
5. Se la superficie della copertura dell'ovetto i-Size non è in tessuto, è necessario tenerla al riparo dai raggi solari, altrimenti la superficie dell'ovetto può ustionare il bimbo.
6. A seguito di un eventuale incidente, l'ovetto i-Size deve essere sostituito.
7. I bagagli e gli oggetti che possono provocare lesioni nell'eventualità di una collisione devono essere riposti correttamente.
8. Assicurarsi che la fibbia della cintura di sicurezza sia allacciata correttamente. In caso di emergenza, il bimbo può essere estratto rapidamente.
9. Le parti rigide e quelle in plastica dell'ovetto i-Size devono essere posizionate e installate correttamente per garantire che l'ovetto i-Size non venga bloccato dal sedile scorrevole o dalla portiera durante il normale utilizzo del veicolo.
10. Utilizzare sempre l'ovetto i-Size, anche durante i tragitti brevi. Non lasciare mai il bimbo incustodito all'interno del veicolo.
11. Evitare il contatto dell'ovetto i-Size con oggetti corrosivi.
12. Verificare sempre la tensione della ritenuta e dell'imbragatura prima di ogni utilizzo. Le cinghie che collegano la ritenuta al veicolo devono essere tese e tutte le cinghie per la ritenuta del bimbo (imbragatura) devono essere regolate in base al corpo del bimbo. Assicurarsi che le cinghie non siano attorcigliate.
13. È importante conservare con cura il manuale di istruzioni per l'utilizzo futuro dell'ovetto.
14. Il produttore garantisce la qualità del prodotto, tranne nel caso in cui i prodotti siano di seconda mano.
15. In caso di dubbio, contattare il produttore o il rivenditore.





1. Nota per la sicurezza

ATTENZIONE

Informazioni sul Sistema di Ritenuta Avanzato categoria I-Size per bambini (40-150cm). Questo è un Sistema di Ritenuta Avanzato per bambini di tipo i-Size. È omologato in base al Regolamento UN n. 129 per l'utilizzo nelle posizioni di seduta dei veicoli compatibili i-Size come indicato dai produttori dei veicoli, nel manuale di istruzioni del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore del Sistema di Ritenuta Avanzato per Bambini oppure il rivenditore.

ATTENZIONE

Informazioni sul seggiolino I-Size con Sistema di Ritenuta Avanzato per bambini (100-150cm). Questo è un seggiolino con Sistema di Ritenuta Avanzato per bambini di tipo i-Size. È omologato in base al Regolamento UN n. 129 per l'utilizzo primario nelle "posizioni di seduta i-Size" come indicato dai produttori dei veicoli, nel manuale di istruzioni del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore del Sistema di Ritenuta Avanzato per Bambini oppure il rivenditore.

NON UTILIZZARE IL SISTEMA DI RITENUTA AVANZATO RIVOLTO ALL'INDIETRO NEI SEDILI IN CUI È INSTALLATO UN AIRBAG FRONTALE ATTIVO.

IMPORTANTE - EVITARE L'UTILIZZO CON ORIENTAMENTO IN AVANTI PRIMA DEI 15 MESI DI ETÀ DEL BIMBO
(fare riferimento alle istruzioni).

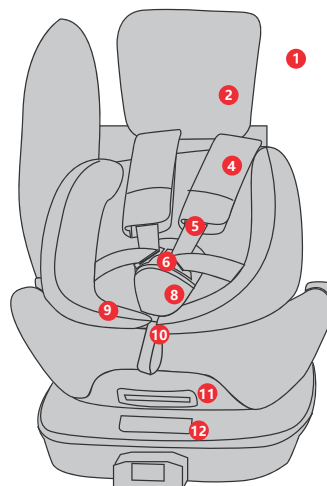
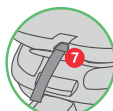




2. Componenti dell'ovetto

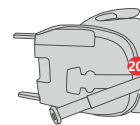
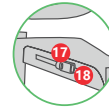
Vista anteriore

- 1 Poggiatesta
- 2 Cuscino per la testa
- 3 Gancio di guida per lo spallaccio
- 4 Imbottitura dello spallaccio
- 5 Spallaccio
- 6 Fibbia a 5 punti
- 7 Pulsante di regolazione dell'imbragatura
- 8 Imbottitura della fibbia
- 9 Cuscino
- 10 Cinghia dell'imbragatura a 5 punti
- 11 Maniglia di regolazione della reclinazione
- 12 Maniglia di regolazione della rotazione
- 13 Cuscino per la vita



Vista posteriore

- 14 Maniglia di regolazione per la testa
- 15 Fessura di guida per la cintura addominale
- 16 ISOFIX
- 17 Pulsante di bloccaggio secondario per ISOFIX
- 18 Pulsante di rilascio per ISOFIX
- 19 Pulsante di regolazione del supporto
- 20 Supporto
- 21 Manicotto di guida per ISOFIX
- 22 Copertura in tessuto
- 23 Gancio per la cintura addominale
- 24 Piastra di copertura reversibile

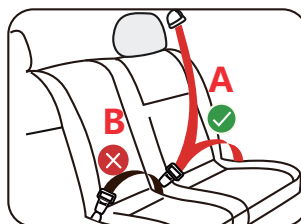
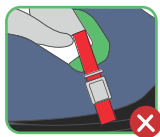
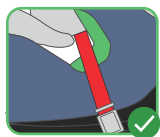




3. Precauzioni per l'uso nel veicolo

Osservare le norme in vigore nel vostro Paese specifico.

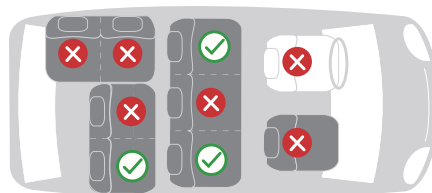
La cintura di sicurezza deve essere omologata ECE R16, GB14166 o con uno standard confrontabile. Non utilizzare con una cintura a 2 punti. L'utilizzo è possibile se il sedile del veicolo è dotato di una cintura a 3 punti.



Avvertenza



L'installazione è possibile su un sedile dotato di cintura sulla spalla e cintura addominale.



L'installazione su un sedile passeggero con airbag frontale non è possibile.

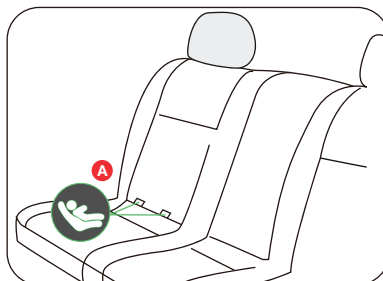


L'installazione su un sedile con airbag non è possibile in alcun caso!

Utilizzo con ISOFIX

Individuare gli ancoraggi ISOFIX A sul sedile del veicolo.

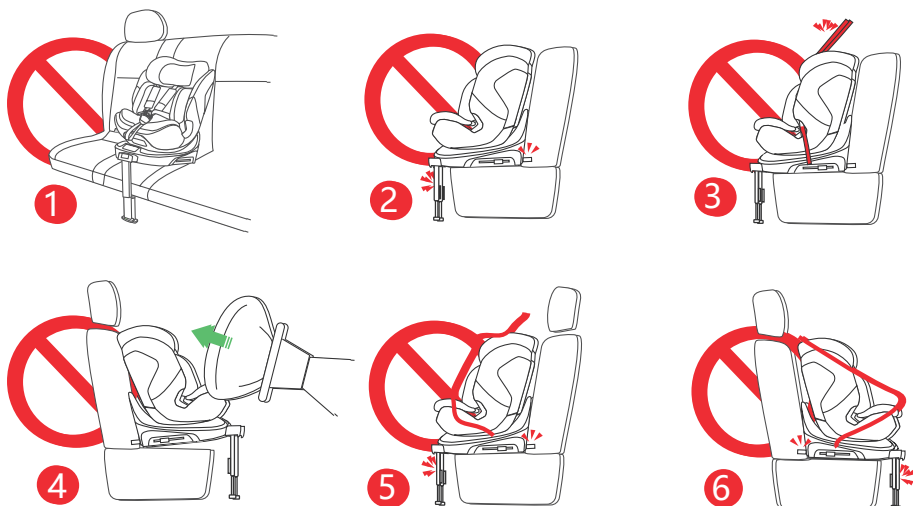
Assicurarsi che le dimensioni corrispondano.





! Avvertenza !

Un'installazione scorretta può provocare lesioni gravi. Per la sicurezza del vostro bimbo, verificare:



! Avvertenza !

Un'installazione scorretta può provocare lesioni gravi. Per la sicurezza del vostro bimbo, verificare:



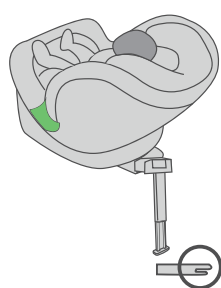


4. Installazione

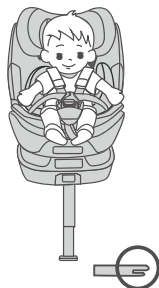
Installare sempre l'ovetto i-Size sul sedile del veicolo, anche quando non viene utilizzato.

Questo ovetto i-Size è adatto ai bambini con una statura di 40-150cm

40-105cm(rearward) 76-105cm(forward) 100-150cm(forward) 100-150cm(forward)



ISOFIX + supporto +
imbragatura a 5 punti



ISOFIX + supporto +
imbragatura a 5 punti



ISOFIX + cintura
del veicolo



cintura del
veicolo

4.1

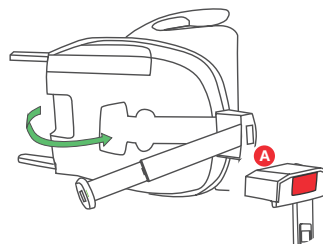
40-105cm verso il retro, 76-105cm in avanti ISOFIX + supporto + imbragatura a 5 punti

Apertura del supporto

Ruotare il supporto di 90° rispetto alla base e tirarlo verso l'esterno. Quando si sente un "clic", il rilascio della testa del supporto A è nella posizione corretta.

(L'ovetto può essere installato e utilizzato rivolto verso il retro).

NOTA! Quando il supporto viene estratto nella posizione corretta, davanti è visibile l'intera barra verde

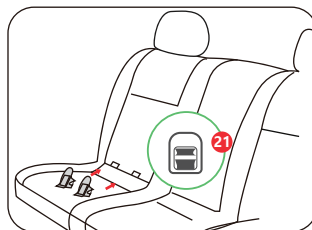




Installazione dell'ISOFIX

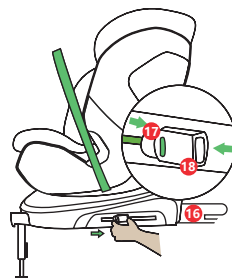
Fase 1

Utilizzare per il sedile del veicolo i nostri manicotti di guida ISOFIX, forniti con gli ancoraggi ISOFIX. Se il veicolo non è dotato di ISOFIX, utilizzare la guida 21 (come illustrato nella figura)



Fase 2

Premere il pulsante di bloccaggio secondario per ISOFIX 17 e il pulsante di rilascio ISOFIX 18, quindi spingere quanto più possibile in avanti l'ISOFIX 16.



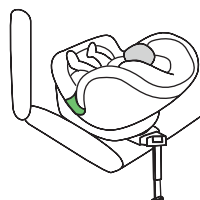
Fase 3

Spingere l'ISOFIX 16 all'interno degli ancoraggi fino a quando si sente un "clic". (sul pulsante compare un segno verde. Assicurarsi che non siano presenti fessure tra il corpo dell'ovetto e il sedile del veicolo)



Fase 4

Afferrare il corpo dell'ovetto per verificare se sia stato fissato saldamente o se presenti oscillazioni.





Attenzione

l'installazione è corretta solo se i segni verdi compaiono su entrambi i lati dell'ISOFIX 16!

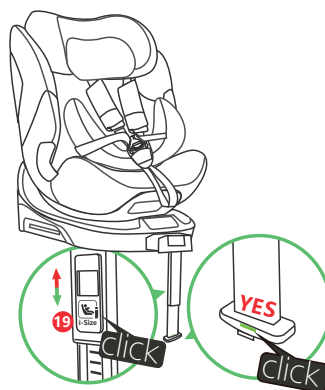


Attenzione

Se l'ovetto oscilla e i punti ISOFIX vengono trascinati all'esterno, ripetere le fasi precedenti per effettuare nuovamente l'installazione.

Apertura del supporto

Premere il pulsante di regolazione del supporto 19 per regolare l'altezza. Quando il supporto raggiunge il fondo (come indicato nella figura), comparirà un segno verde.



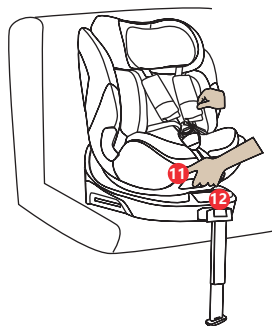
Regolazione dell'ovetto rispetto al bimbo

Fase 1

Tirare la maniglia di regolazione della reclinazione 11 e regolare l'ovetto nella posizione corretta

Attenzione!

È possibile fissare la posizione dell'ovetto solo quando quest'ultimo viene installato rivolto verso il retro



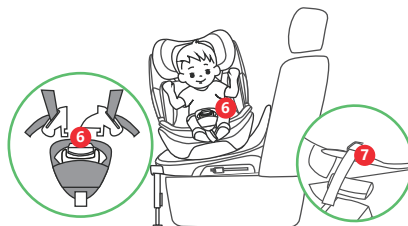


Fase 2

Tirare la maniglia di regolazione della rotazione 12 e ruotare l'ovetto verso un lato di 90°

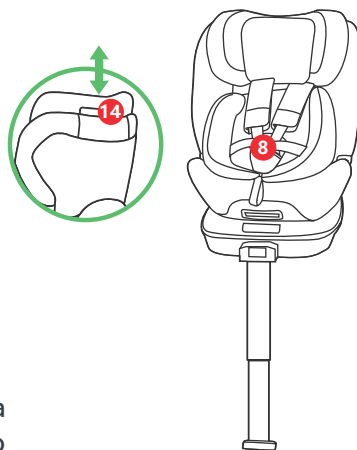
Fase 3

Premere il pulsante di regolazione dell'imbragatura 7 e tirare i due spallacci verso la parte anteriore dell'ovetto. (Evitare di tirare un solo spallaccio, è necessario tirare assieme entrambi).



Fase 4

Aprire la fibbia 6



Fase 5

Posizionare il bimbo nell'ovetto con una gamba su ciascun lato dell'imbottitura della fibbia

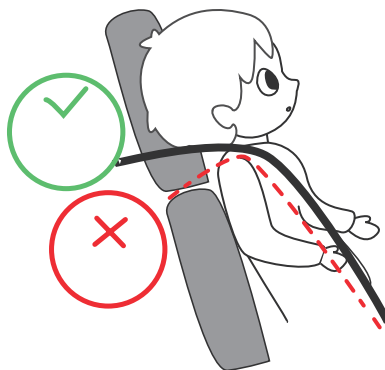
Fase 6

Premere la maniglia di regolazione della testa 14 e spostare verso l'alto o il basso fino a ottenere l'altezza corretta



Attenzione

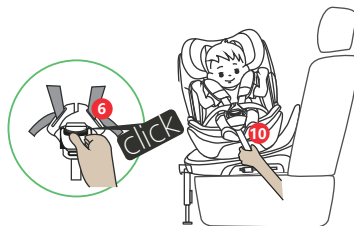
Assicurarsi che gli spallacci siano correttamente posizionati sopra le spalle del bimbo.





Fase 7

Passare gli spillacci e le imbottiture sopra le spalle del bimbo da entrambi i lati, quindi inserire la fibbia 6 fino a udire chiaramente un “clic”.



Fase 8

Afferrare la cinghia dell'imbragatura a 5 punti 10 e tirarla lentamente in avanti fino a ottenere una tensione confortevole per il bimbo (assicurarsi che non sia incrociata o attorcigliata).



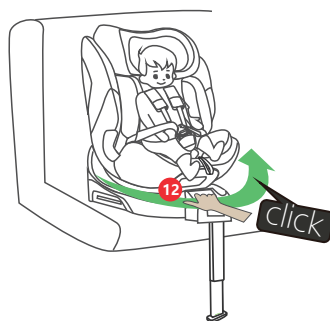
Attenzione

Lo spillaccio ha raggiunto un livello di tensione adeguato quando è possibile infilare due dita di una mano adulta tra l'imbottitura dello spillaccio e il bimbo.

Rotazione dell'ovetto

Fase 1

Tirare la maniglia di regolazione della rotazione 12 e ruotare l'ovetto, rivolgendolo in avanti o all'indietro, fino a udire chiaramente un “clic”. Scuotere l'ovetto per assicurarsi che sia bloccato correttamente.

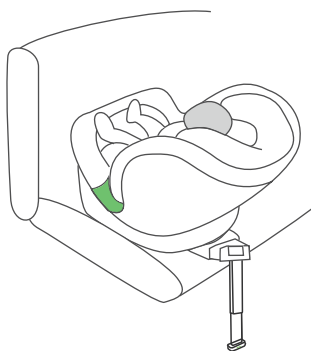




Attenzione

Assicurarsi che l'ovetto sia bloccato in posizione nella direzione corretta. Non utilizzare mai l'ovetto in una posizione priva di bloccaggio.

Consiglio: Utilizzando il cuscino 9 e il guanciaie 2, il vostro bimbo sarà più sicuro e più comodo. Ne raccomandiamo l'utilizzo per un bimbo con statura di 40-75cm.



Verso il retro
40-105cm
Posizione 5



In avanti
76-105cm
Posizioni 1 2 3 4

IMPORTANTE !

EVITARE L'UTILIZZO CON ORIENTAMENTO IN AVANTI FINO A QUANDO IL BIMBO NON ABBIA 76CM DI STATURA





4.2

100-150cm in avanti

Metodo 1: ISOFIX + cintura del veicolo

Metodo2: Cintura del veicolo

Chiusura del supporto

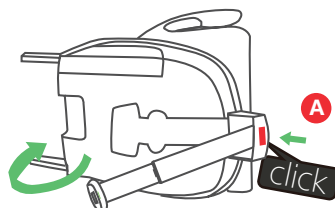
Fase 1

Premere il pulsante di regolazione del supporto 19 per regolare il supporto nella posizione più corta (come indicato nella figura).



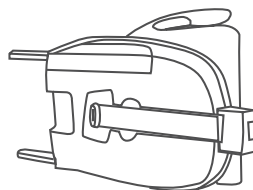
Fase 2

Piegare il supporto non oltre 45° e tirare il supporto A per farlo rientrare nella base. Quando si sente un "clic", l'operazione è avvenuta correttamente.



Fase 3

Piegare il supporto fino a riporlo completamente all'interno della base.



Nascondere l'imbragatura a 5 punti

Fase 1

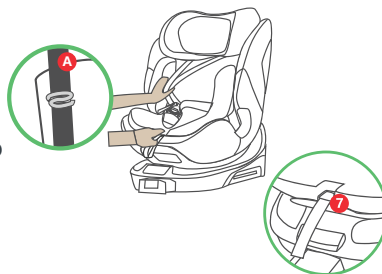
Prima di nascondere l'imbragatura a 5 punti, rimuovere il cuscino 9 (è necessario rimuovere il cuscino quando l'ovetto viene utilizzato per un bimbo con altezza di 100-150cm)





Fase 2

Rimuovere l'imbottitura della fibbia 8

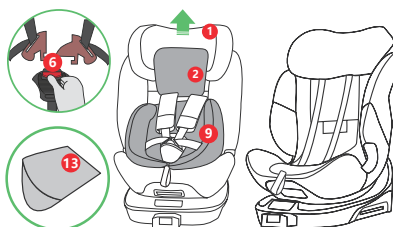


Fase 3

Rimuovere l'imbottitura dello spallaccio 4 ed estrarla dalla cinghia A

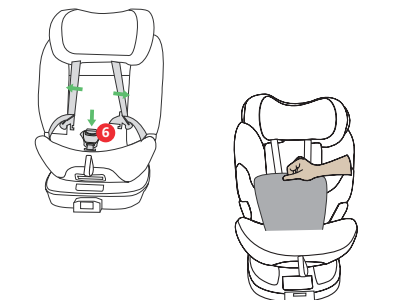
Fase 4

Premere il pulsante di regolazione dell'imbragatura 7. Contemporaneamente, estrarre i due spallacci fino a ottenere una lunghezza idonea.



Fase 5

Sganciare la fibbia a 5 punti. Tirare il poggiatesta 1 nella posizione più alta, estrarre il cuscino 9, il guanciale 2 e il cuscino per la vita 13



Fase 6

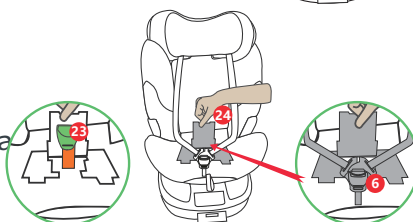
Aprire la fibbia a 5 punti e inserirla nella copertura in tessuto 6

Fase 7

Aprire la copertura in tessuto

Fase 8

Aprire la piastra di copertura reversibile 24, estrarre il gancio della cintura addominale 23, quindi infilare la fibbia a 5 punti 6 e l'imbragatura all'interno della scatola

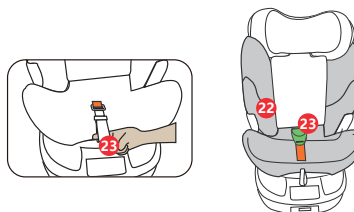


Fase 9

Collegare il gancio della cintura addominale 23 al gancio della cinghia

Fase 10

Ultimare con la copertura in tessuto 22 e il gancio della cintura addominale

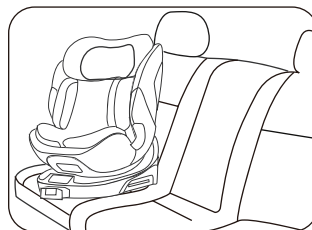




Sitzeinstellungen

Fase 1

Posizionare l'ovetto sul sedile del veicolo



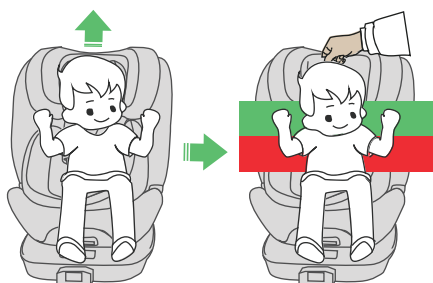
Attenzione

Premere la maniglia di regolazione della testa 14 e spostare verso l'alto o il basso fino a ottenere l'altezza corretta.



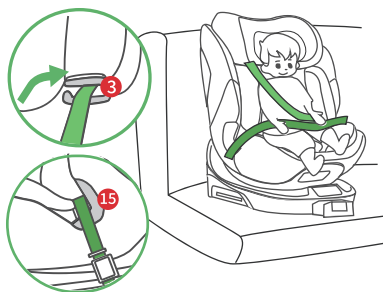
Fase 2

Passare la cintura di sicurezza del veicolo attraverso il gancio di guida dello spallaccio 3 e attorno alla spalla del bimbo.



Fase 3

Passare la cintura di sicurezza del veicolo attraverso la fessura di guida della cintura addominale 15 e attorno ai fianchi del bimbo



Attenzione

L'ovetto deve essere quanto più vicino possibile al sedile del veicolo

Fase 4

Passare la cintura di sicurezza del veicolo attraverso la fessura di guida della cintura addominale 15 lungo l'altro lato e agganciare la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo. Assicurarsi che la cintura addominale venga passata attraverso l'apposito gancio 23

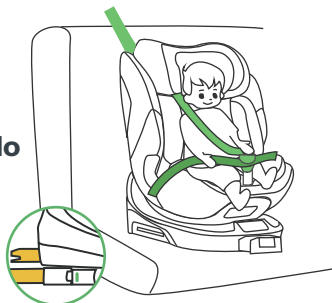




Metodo 1: ISOFIX + cintura del veicolo

In avanti, 100-150cm

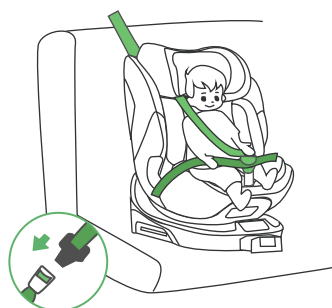
Posizioni 1 2 3 4



Metodo 1: Cintura del veicolo

In avanti, 100-150cm

Posizioni 1 2 3 4



! Avvertenza !

- Verificare e tendere la cintura di sicurezza del veicolo sulla spalla e in vita
- La cintura di sicurezza del sedile del veicolo non deve essere attorcigliata né aggrovigliata, né sulla spalla, né in vita.
- Assicurarsi che la cintura addominale venga posizionata nel punto più basso possibile, sopra i fianchi del bimbo

Nota: Nella posizione in avanti con statura di 100-150cm, il sistema avanzato di ritenuta per bimbi potrebbe non avere dimensioni idonee a tutti i veicoli omologati quando viene utilizzato nelle posizioni angolate 2-4





5. Regolazione dell'ovetto

5.1

Installazione e rimozione dell'ISOFIX

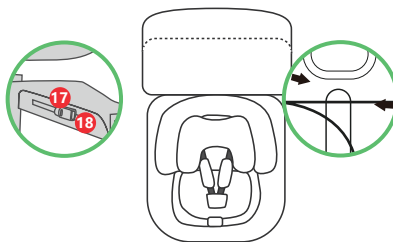
Installazione dell'ISOFIX

fare riferimento a 4.1

Rimozione dell'ISOFIX

Fase 1

Premere il pulsante di bloccaggio secondario per ISOFIX 17 e il pulsante di rilascio ISOFIX 18, fino al rilascio



Fase 2

Quindi estrarre i connettori ISOFIX

5.2

Apertura e chiusura del supporto

Apertura del supporto

fare riferimento a 4.1

Chiusura del supporto

fare riferimento a 4.2

5.3

Regolazione del supporto

fare riferimento a 4.1

5.4

Regolazione delle posizioni reclinate

Fase 1

Tirare la maniglia di regolazione della inclinazione 11 e regolare l'ovetto nella posizione corretta





5.6

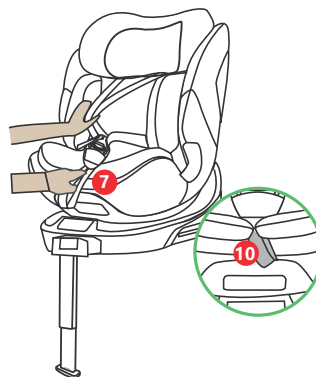
Regolazione degli spallacci

Allentare gli spallacci

Premere il pulsante di regolazione dell'imbragatura 7. Contemporaneamente, estrarre i due spallacci fino a ottenere una lunghezza idonea. Evitare di tirare un solo spallaccio

Fissare gli spallacci

Afferrare la cinghia dell'imbragatura a 5 punti 10 e tirarla lentamente in avanti fino a ottenere una tensione confortevole per il bimbo



Avvertenza



- Allentare gli spallacci, quindi fissarli se la cinghia dell'imbragatura a 5 punti è bloccata
- Verificare e fissare l'ISOFIX e l'imbragatura a 5 punti. Assicurarsi che l'ovetto e il bimbo siano fissati saldamente.
- L'imbragatura a 5 punti non deve essere attorcigliata né aggrovigliata.
- Utilizzare la guida ISOFIX 21 per un'installazione semplice dell'ISOFIX





5.7

Regolazione del poggiatesta

Premere la maniglia di regolazione della testa 14 e spostare verso l'alto o il basso



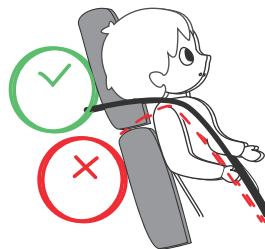
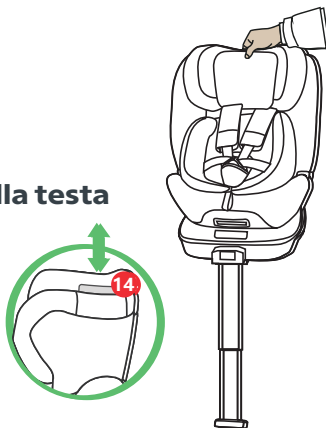
Attenzione

Rilasciare lo spallaccio 4 prima di alzare il poggiatesta, se è installato con la fibbia a 5 punti.



Attenzione

Assicurarsi che gli spallacci siano correttamente posizionati sopra le spalle del bimbo.



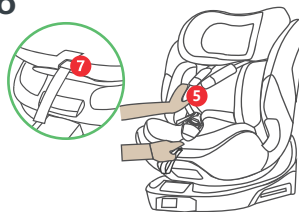
6. Installazione e rimozione della copertura in tessuto

6.1

Rimozione della copertura in tessuto

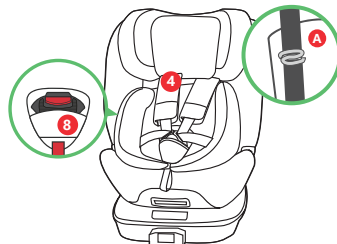
Fase 1

Premere il pulsante di regolazione dell'imbragatura 7. Contemporaneamente, estrarre i due spallacci fino a ottenere una lunghezza idonea.



Fase2

Rimuovere l'imbottitura dello spallaccio 4 ed estrarla dalla cinghia A



Fase 3

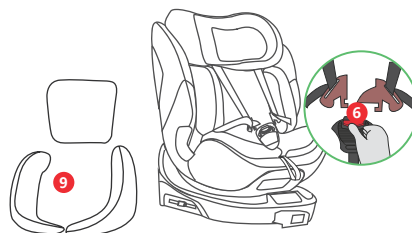
Rimuovere l'imbottitura della fibbia 8





Fase 4

Premere il pulsante rosso per rilasciare la fibbia 6

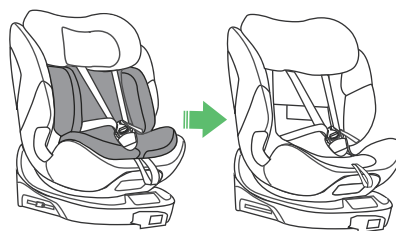


Fase 5

Estrarre il cuscino 9

Fase 6

Tirare il poggiatesta verso la posizione più in alto. Estrarre la copertura del poggiatesta e l'imbottitura degli spallacci



Fase 7

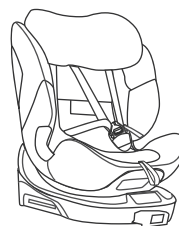
Rimuovere l'inserito dell'ovetto

6.2

Installazione della copertura in tessuto

Fase 1

Installare la copertura in tessuto sull'ovetto



Fase 2

Tirare il poggiatesta verso la posizione più in alto e installare su di esso la copertura del poggiatesta.

Installare il cuscino

Posizionare il cuscino 9 sull'ovetto come indicato nella figura

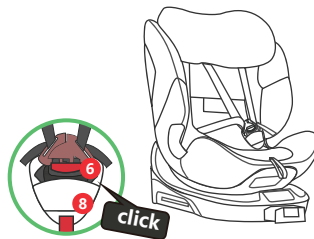




6.3 Installazione della fibbia

Fase 1

Far scorrere le linguette della fibbia l'una sull'altra e quindi inserirle nella fibbia 6, fino a quando si ode chiaramente un "clic".

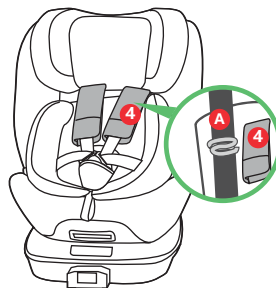


Fase 2

Posizionare la fibbia nell'imbottitura della fibbia 8

Fase 3

Collegare l'imbottitura dello spallaccio 4 alla cinghia A, quindi installare l'imbottitura dello spallaccio





7. Pulizia e manutenzione

Nota importante:

La copertura in tessuto costituisce un aspetto importante per la sicurezza dell'ovetto. Non utilizzare l'ovetto senza la copertura in tessuto e non utilizzare altri prodotti per sostituire la copertura in tessuto originale, poiché così potrebbero insorgere pericoli per il bimbo. Questo avviene perché gli altri prodotti non consentono al seggiolino di sicurezza di effettuare la funzione di protezione prevista.

Istruzioni di lavaggio:

Pulizia della copertura in tessuto: sfoderabile, lavabile con acqua a temperatura inferiore ai 30 gradi e asciugatura esclusivamente all'aria.

Pulizia delle parti in plastica: Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato o con salviettine umide.

Evitare di utilizzare agenti di pulizia corrosivi (ad es. solventi)

Pulizia del sistema della cintura di sicurezza: Il sistema della cintura di sicurezza può essere pulito con una salviettina umida ed è assolutamente vietato utilizzare detergenti.

Non utilizzare questo prodotto dopo aver rimosso la copertura in tessuto.

La copertura in tessuto può essere rimossa e lavata, ma ne sconsigliamo la rimozione frequente. - Una volta smontata e lavata la copertura in tessuto, reinstallarla conformemente alla struttura originaria e assicurarsi che nessuna delle parti manchi o sia installata in modo scorretto. Per la pulizia della copertura in tessuto, strofinarla delicatamente con sapone e acqua tiepida. Evitare di utilizzare detergenti, solventi o saponi molto aggressivi.

Evitare di smontare, muovere o modificare la copertura in tessuto del seggiolino di sicurezza o qualsiasi struttura o componente del sistema di cinture di sicurezza, e non aggiungere lubrificanti o altre sostanze chimiche alla copertura in tessuto o al sistema di cinture di sicurezza. L'imbottitura degli spallacci e quella tra le gambe devono essere lavate a mano con acqua a una temperatura inferiore a 40 gradi e asciugate adagiandole in orizzontale.

Evitare il lavaggio a secco o l'utilizzo dell'asciugatrice e mantenerle al riparo dalla luce intensa.





DE Contenido

1. Aviso de seguridad
2. Partes del asiento del coche
3. Precauciones para su uso en el vehículo
4. Instalación
 - 4.1 40-105 cm, 76-105 cm.
 - 4.2 100-150 cm
5. Ajuste del asiento
 - 5.1 Instalación y extracción del sistema ISOFIX.
 - 5.2 Apertura y almacenamiento de la pata de apoyo
 - 5.3 Ajuste de la pata de apoyo
 - 5.4 Ajuste de las posiciones reclinables
 - 5.5 Rotación del asiento
 - 5.6 Ajuste de los tirantes
 - 5.7 Ajuste del reposacabezas
6. Instalación y extracción de la funda de tela
 - 6.1 Extracción de la funda de tela
 - 6.2 Instalación de la funda de tela
 - 6.3 Instalación de la hebilla
7. Limpieza y mantenimiento





1. Aviso de seguridad

1. Lee atentamente este manual; porque, de lo contrario, una instalación incorrecta podría causar lesiones graves. En cuyo caso el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad.
2. Este asiento i-Size está indicado para niños de 40-150 cm de altura
3. Este asiento i-Size solo es adecuado si los vehículos aprobados están equipados con un cinturón de seguridad de 3 puntos, que puede ser o no retráctil, y debe estar homologado de acuerdo con el Reglamento n.º 16 de la CEPE u otras normas equivalentes.
- 4.(a) El asiento i-Size no se puede usar sin las fundas (b) La funda de tela no puede utilizar materiales distintos de los recomendados por el fabricante. El material de la funda de tela afecta al rendimiento general del asiento i-Size.
5. Si la superficie de la funda del asiento i-Size no es textil, debes mantenerla alejada de la luz solar, de lo contrario la superficie del asiento quemará al niño.
6. Después de un accidente, es necesario sustituir el asiento i-Size.
7. El equipaje y los objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deberán estar debidamente almacenados.
8. Asegúrate de que la hebilla del cinturón de seguridad está correctamente bloqueada.
Si se produce una emergencia, el niño podrá ser liberado rápidamente.
9. Las piezas rígidas y las piezas de plástico del asiento i-Size deben colocarse e instalarse correctamente para garantizar que el asiento i-Size no pueda quedar atascado por el asiento móvil o la puerta del automóvil durante el uso normal del vehículo.
10. Utiliza siempre el asiento i-Size, incluso en trayectos cortos. No dejes nunca al niño sin vigilancia dentro del vehículo.
11. El asiento i-Size debe mantenerse alejado de objetos corrosivos.
12. Comprueba siempre la fijación del sistema de retención y del arnés antes de cada uso. Los tirantes que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar bien apretado y los tirantes que sujetan al niño (arnés) deben estar ajustados al cuerpo del niño. Asegúrate de que los tirantes no estén retorcidos.
13. Para los futuros usos del asiento es importante que guardes cuidadosamente el manual de instrucciones.
14. El fabricante garantiza la calidad del producto, salvo en el caso de los productos de segunda mano.
15. En caso de duda, ponte en contacto con el fabricante o el distribuidor.





1. Aviso de seguridad

ATENCIÓN

Información sobre el Sistema de retención infantil mejorado categoría I-Size (40-150 cm). Se trata de un sistema de retención infantil i-Size mejorado. Está aprobado conforme al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas, para su uso en plazas de asientos de vehículos compatibles con i-Size tal como indican los fabricantes de vehículos en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulta al fabricante o al distribuidor del sistema de retención infantil mejorado.

ATENCIÓN

Información sobre el Sistema de retención infantil mejorado categoría de asiento elevador I-Size (100-150 cm). Se trata de un sistema de retención infantil i-Size mejorado para asientos elevadores i-Size. Está aprobado conforme al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas, para su uso principalmente en „plazas de asientos i-Size“ tal como indican los fabricantes de vehículos en el manual de uso del vehículo. En caso de duda, consulta al fabricante o al distribuidor del sistema de retención infantil mejorado.

NO UTILICE LOS SISTEMAS DE RETENCIÓN INFANTIL MEJORADOS ORIENTADOS HACIA ATRÁS EN AQUELLOS ASIENTOS EN LOS QUE HAYA INSTALADO UN AIRBAG FRONTAL ACTIVO.

IMPORTANTE: NO UTILICE LA COLOCACIÓN HACIA DELANTE ANTES DE QUE LA EDAD DEL NIÑO SUPERE LOS 15 MESES (Consulte las instrucciones).

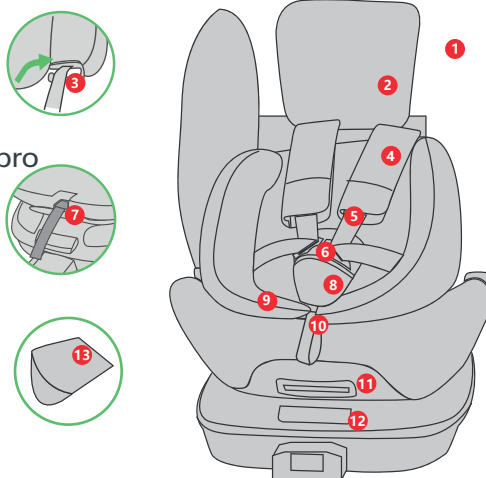




2. Partes del asiento del coche

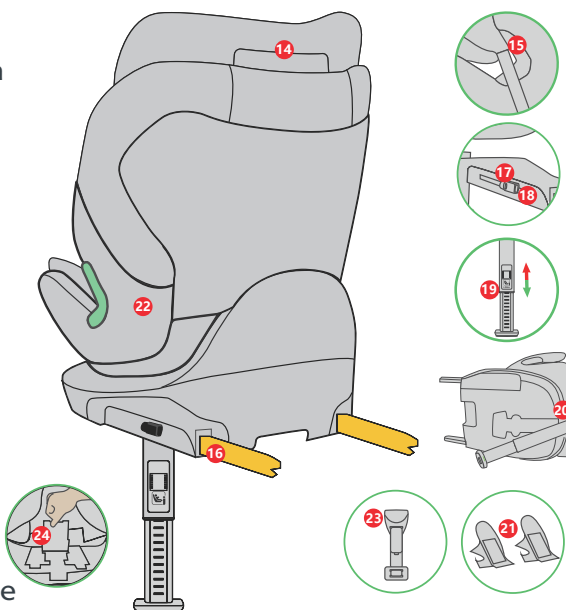
Vista frontal

- 1 Reposacabezas
- 2 Almohada para la cabeza
- 3 Gancho guía del tirante del hombro
- 4 Almohadilla para el hombro
- 5 Tirante del hombro
- 6 Hebilla de 5 puntos
- 7 Botón de ajuste del arnés
- 8 Almohadilla de la hebilla
- 9 Cojín
- 10 Correa de arnés de 5 puntos
- 11 Asa de ajuste de inclinación
- 12 Asa de ajuste de rotación
- 13 Almohadilla para la cintura



Vista posterior

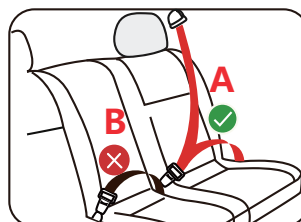
- 14 Asa de ajuste de la cabeza
- 15 Ranura de guía del cinturón subabdominal
- 16 ISOFIX
- 17 Botón de bloqueo secundario ISOFIX
- 18 Botón de desbloqueo ISOFIX
- 19 Botón de ajuste de la pata de apoyo
- 20 Pata de apoyo
- 21 Manguito guía ISOFIX
- 22 Funda de tela
- 23 Gancho del cinturón subabdominal
- 24 Placa de la funda reversible





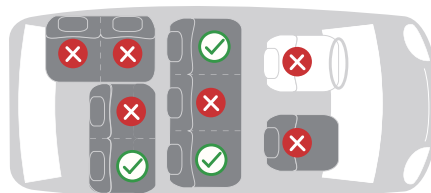
3. Precauciones para su uso en el vehículo

Respetar la normativa vigente en su país. El cinturón de seguridad debe estar homologado según ECE R16, GB14166 o una norma comparable. No se debe utilizar con un cinturón de 2 puntos de anclaje. Se puede utilizar si el asiento del vehículo está equipado con un cinturón de 3 puntos.



! Advertencia !

Puede instalarse en un asiento que cuente con cinturones de hombro y de cadera.



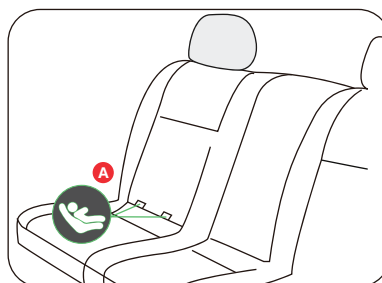
No puede instalarse en el asiento del acompañante con un airbag delantero.



Bajo ninguna circunstancia, podrá instalarse en un asiento con airbag.

Uso del sistema ISOFIX

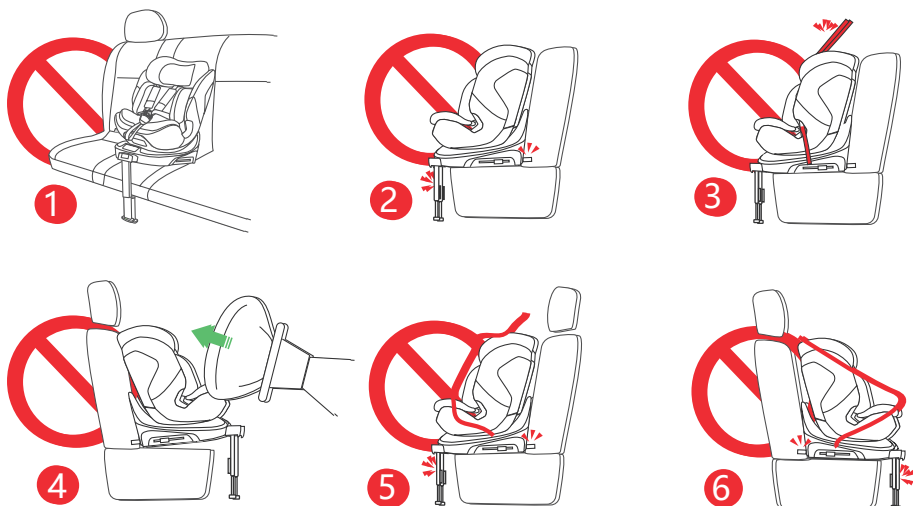
Los anclajes ISOFIX A se encuentran en el asiento del vehículo. Asegúrate de que la talla coincide.





! Advertencia !

Una instalación incorrecta puede causar lesiones graves. Por la seguridad de su hijo, compruebe lo siguiente:



! Advertencia !

Una instalación incorrecta puede causar lesiones graves. Por la seguridad de su hijo, compruebe lo siguiente:



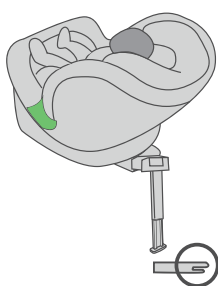


4. Instalación

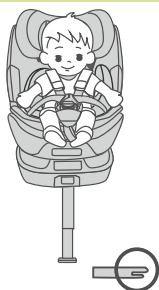
Instala siempre el asiento i-Size en el asiento del vehículo, aunque no esté en uso.

Este asiento i-Size está indicado para niños de 40-150 cm de altura.

40-105cm(rearward) 76-105cm(forward) 100-150cm(forward) 100-150cm(forward)



ISOFIX + pata de apoyo + arnés de 5 puntos



ISOFIX + pata de apoyo + arnés de 5 puntos



ISOFIX + cinturón del vehículo



cinturón del vehículo

4.1

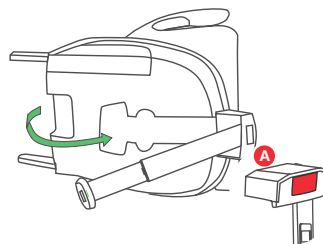
40-105 cm orientado hacia atrás, 76-105 cm orientado hacia delante ISOFIX + pata de apoyo + arnés de 5 puntos

Apertura de la pata de apoyo

Gira la pata de apoyo 90° desde la base y tira de ella hacia fuera. Cuando oigas un sonido „clic“, significa que el desbloqueo de la cabeza de la pata de apoyo A está en la posición correcta.

(El asiento puede instalarse y utilizarse en sentido inverso).

AVISO: Cuando la pata de apoyo se coloca en la posición correcta, se puede ver toda la barra verde en la parte delantera.

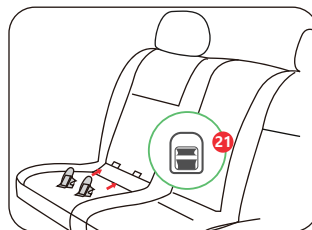




Instalación del sistema ISOFIX

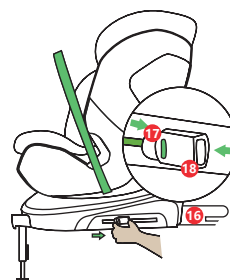
Paso 1

Utiliza nuestros manguitos guía ISOFIX equipados con los anclajes ISOFIX en el asiento del vehículo. Si tu coche no está equipado con ISOFIX, utiliza la guía 21 (como se muestra en la figura).



Paso 2

Pulsa el botón de bloqueo secundario ISOFIX 17 y el botón de desbloqueo ISOFIX 18, y luego empuja ISOFIX 16 hacia delante todo lo que puedas.



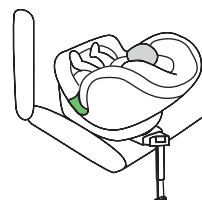
Paso 3

Introduce ISOFIX 16 en los anclajes hasta que se oiga un „clic“. (aparecerá una marca verde en el botón. Asegúrate de que queda sin holgura entre el cuerpo del asiento y el asiento del vehículo)



Paso 4

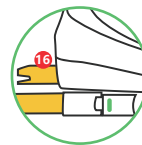
Agarra el cuerpo del asiento para comprobar si está bien sujeto o si tiene algún movimiento.





Atención

Solo estará correctamente instalado si aparecen marcas verdes a ambos lados del ISOFIX 16.



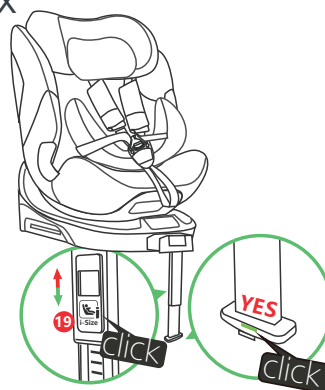
Atención

Si el asiento se mueve y los puntos ISOFIX se salen, repite los pasos anteriores y vuelve a instalarlo.

Apertura de la pata de apoyo

Pulsa el botón de ajuste de la pata de apoyo 19 para ajustar la altura.

Aparecerá una marca verde cuando la pata de apoyo llegue al suelo (como se muestra en la figura).



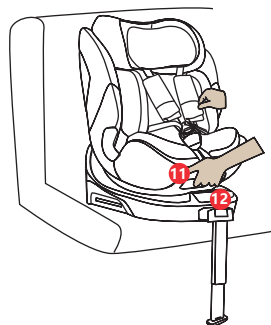
Ajuste del asiento al niño

Paso 1

Tira del asa de ajuste de inclinación 11 y ajusta el asiento a la posición correcta.

Atención !

El asiento únicamente puede fijarse en su posición cuando se instala orientado hacia atrás.



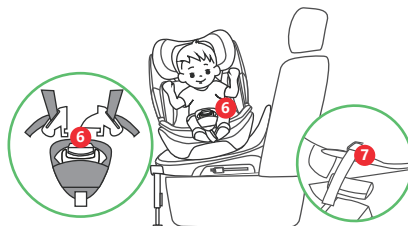


Paso 2

Tira del asa de ajuste de la rotación 12 y gira el asiento 90° hacia un lado.

Paso 3

Pulsa el botón 6 de ajuste del arnés, tira de los dos tirantes de los hombros hacia la parte delantera del asiento. (No tires solo de un tirante, debes tirar de los dos a la vez).

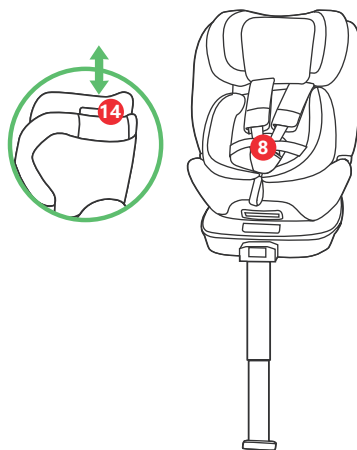


Paso 4

Abre la hebilla 6.

Paso 5

Coloca al niño en el asiento con las piernas a ambos lados de la almohadilla de la hebilla.



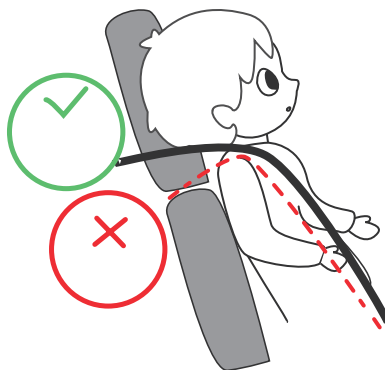
Paso 6

Pulsa el asa de ajuste del cabezal 14 y tira hacia arriba y hacia abajo hasta que se ajuste a la altura correcta.



Atención

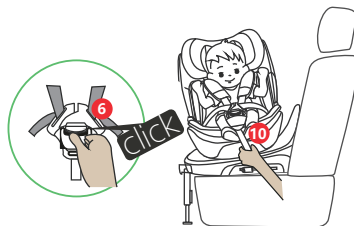
Asegúrate de que los tirantes de los hombros se ajustan correctamente a los hombros del niño.





Paso 7

Pasa los tirantes y las almohadillas sobre los hombros del niño por ambos lados y, a continuación, introduce la hebilla 6, hasta que oigas un „clic“ audible.



Paso 8

Agarra la correa del arnés de 5 puntos 10, tira de ella hacia delante lentamente hasta que la tensión sea cómoda para tu hijo (asegúrate de que no esté cruzada ni retorcida).



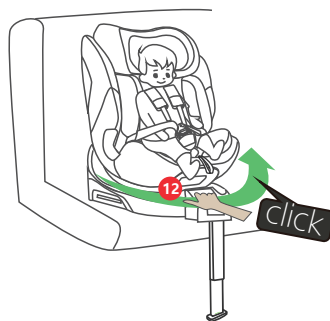
Atención

El tirante del hombro habrá alcanzado un nivel adecuado de tensión cuando haya espacio para dos dedos de adulto entre la almohadilla de hombro y el niño.

Rotación del asiento

Paso 1

Tira del asa de ajuste de la rotación 12 y gira el asiento hacia atrás o hacia delante, hasta que oigas un „clic“ audible. Sacude el asiento para asegurarte de que está bien bloqueado.

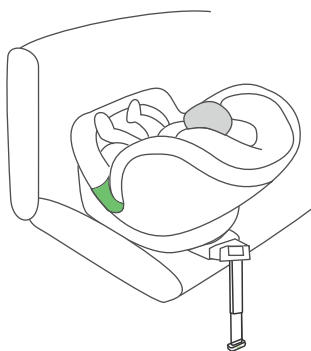




Atención

Asegúrate de que el asiento está bloqueado en la posición correcta.
No utilices nunca el asiento en una posición desbloqueada.

Sugerencia: El uso del cojín 9 y de la almohada para la cabeza 2 aumentará la seguridad y la comodidad de tu hijo. Te recomendamos que los utilices para un niño que mida entre 40 y 75 cm.



Orientado hacia atrás
40-105cm
posición 5



Orientado hacia delante
76-105cm
posición 1 2 3 4

IMPORTANTE:

NO UTILICE LA ORIENTACIÓN HACIA DELANTE HASTA QUE LA
ALTURA DEL NIÑO ALCANCE LOS 76 CM



4.2

100-150 cm orientado hacia delante

Método 1: ISOFIX + cinturón del vehículo

Método 2: Cinturón del vehículo

Almacenamiento de la pata de apoyo

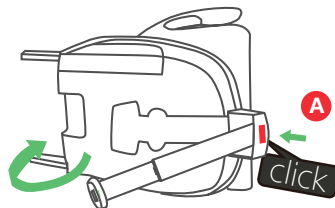
Paso 1

Pulsa el botón de ajuste de la pata de apoyo 19 para ajustar la pata a la posición más corta (como se muestra en la figura).



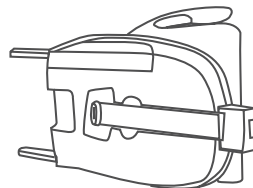
Paso 2

Dobla la pata de apoyo a menos de 45° y tira de la pata de apoyo A hacia la base. Cuando oigas el sonido „clic“, indica que es correcto.



Paso 3

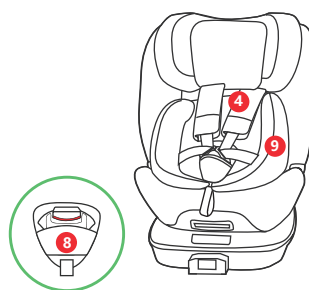
Dobla la pata de apoyo hasta que quede totalmente guardada en la base.



Ocultación del arnés de 5 puntos

Paso 1

Antes de ocultar el arnés de 5 puntos, retira el cojín 9 (el cojín debe retirarse cuando el asiento se utilice para un niño de 100-150 cm de altura).



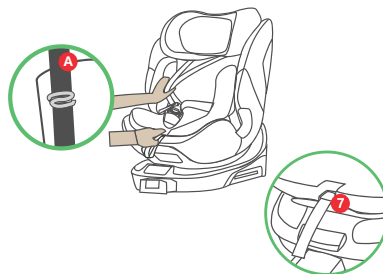


Paso 2

Retira la almohadilla de la hebilla 8.

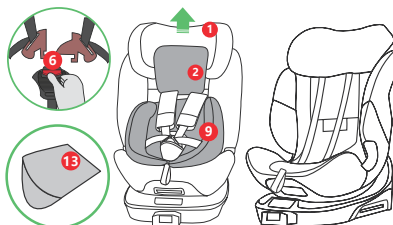
Paso 3

Retira la almohadilla de hombro 4, quítala del tirante A.



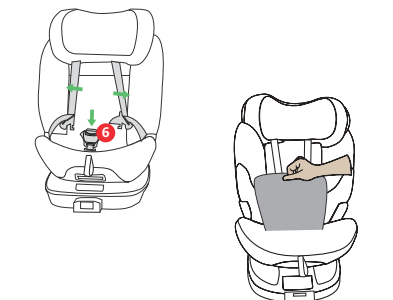
Paso 4

Pulsa el botón de ajuste del arnés 7. Al mismo tiempo, tira de los dos tirantes de los hombros hacia fuera hasta una longitud conveniente.



Paso 5

Desabrocha la hebilla de 5 puntos. Tira del reposacabezas 1 hacia arriba, saca el cojín 9, la almohada para la cabeza 2 y el cojín para la cintura 13.



Paso 6

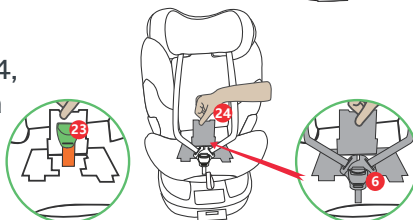
Abre la hebilla de 5 puntos e introdúcela en la funda de tela 6.

Paso 7

Abre la funda de tela.

Paso 8

Abre la placa de la funda reversible 24, saca el gancho de la correa de cintura 23 y, a continuación, introduce la hebilla de 5 puntos 6 y el arnés en la caja.

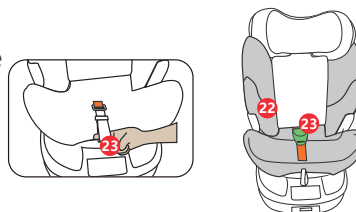


Paso 9

Engancha el gancho 23 de la correa de la cintura en el gancho del cinturón.

Paso 10

Termina con la funda de tela 22 y el gancho para la correa de la cintura.

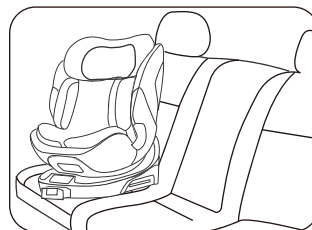




Ajustes del asiento

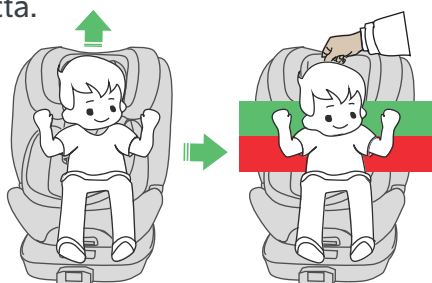
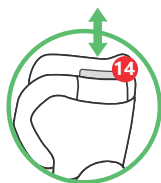
Paso 1

Coloca la silla en el asiento del vehículo.



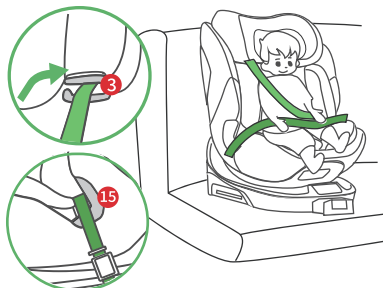
Atención

Pulsa el asa de ajuste del cabezal 14 y tira hacia arriba y hacia abajo hasta que se ajuste a la altura correcta.



Paso 2

Pasa el cinturón de seguridad del automóvil a través del gancho guía del cinturón de hombro 3, y alrededor del hombro del niño.



Paso 3

Pasa el cinturón de seguridad del coche a través de la ranura guía del cinturón abdominal 15, y alrededor de las caderas del niño.



Atención

El asiento debe estar lo más cerca posible del asiento del vehículo.

Paso 4

Pasa el cinturón de seguridad del vehículo por la ranura guía 15 del otro lado y bloquea la hebilla del cinturón del vehículo. Asegúrate de que el cinturón subabdominal pasa por el gancho del cinturón subabdominal 23.

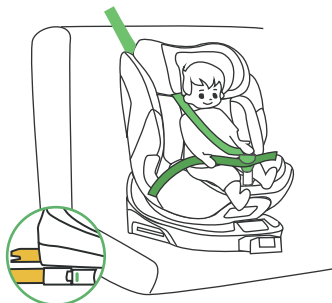




Methode 1: ISOFIX + cinturón de seguridad

Orientado hacia delante, 100-150cm

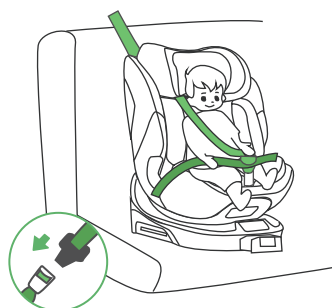
Posición 1 2 3 4



Methode 2: cinturón de seguridad

Nach vorne gerichtet, 100-150cm

Posición 1 2 3 4



! Advertencia !

- Comprueba y aprieta el cinturón de hombro y el cinturón subabdominal del asiento del coche.
- El cinturón de hombro y el cinturón subabdominal del cinturón de seguridad del vehículo no deben estar retorcidos ni enredados.
- Asegúrate de que el cinturón subabdominal esté lo más bajo posible sobre las caderas del niño.

Nota: En caso de orientación hacia delante de 100-150 cm, es posible que el SRIM no quepa en todos los vehículos homologados si se utiliza en posición inclinada 2-4.





5. Ajuste del asiento

5.1

Instalación y extracción del sistema ISOFIX

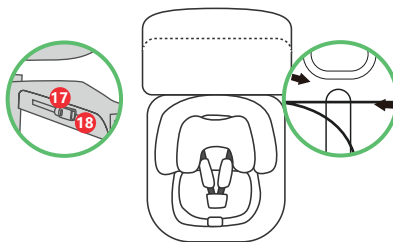
Instalación del sistema ISOFIX

consulta la sección 4.1

Extracción del sistema ISOFIX

Paso 1

Pulsa el botón de bloqueo secundario ISOFIX 17 y el botón de desbloqueo ISOFIX 18, hasta que se suelte.



Paso 2

A continuación, retrae los conectores ISOFIX.

5.2

Apertura y almacenamiento de la pata de apoyo

Apertura de la pata de apoyo

consulta la sección 4.1

Almacenamiento de la pata de apoyo

consulta la sección 4.2

5.3

Ajuste de la pata de apoyo

consulta la sección 4.1

5.4

Ajuste de las posiciones reclinables

Paso 1

Tira del asa de ajuste de la reclinación 11, ajusta el asiento a la posición correcta.



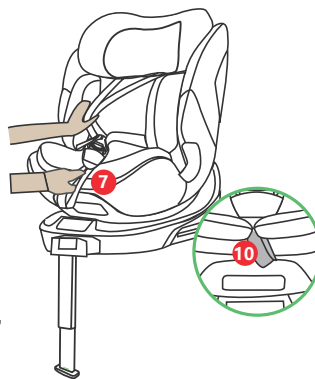


5.6

Ajuste de los tirantes

Afloja los tirantes de los hombros.

Pulsa el botón de ajuste del arnés 7. Al mismo tiempo, tira de los dos tirantes de los hombros hacia fuera hasta una longitud conveniente. No tires únicamente de uno de los tirantes de los hombros.



Aprieta los tirantes de los hombros

Agarra la correa del arnés de 5 puntos 10, tira de ella hacia delante lentamente hasta que la tensión sea cómoda para tu hijo.



Advertencia



- Afloja los tirantes de los hombros y luego apriétalos si la correa del arnés de 5 puntos está bloqueada.
- Comprueba y aprieta el ISOFIX y el arnés de 5 puntos. Asegúrate de que el asiento y el niño están bien sujetos en su sitio.
- El arnés de 5 puntos no debe estar retorcido no enredado.
- Utiliza la guía ISOFIX 21 para instalar fácilmente el ISOFIX.





5.7

Ajuste del reposacabezas

Pulsa el asa de ajuste del cabezal 14 y tira hacia arriba y hacia abajo.



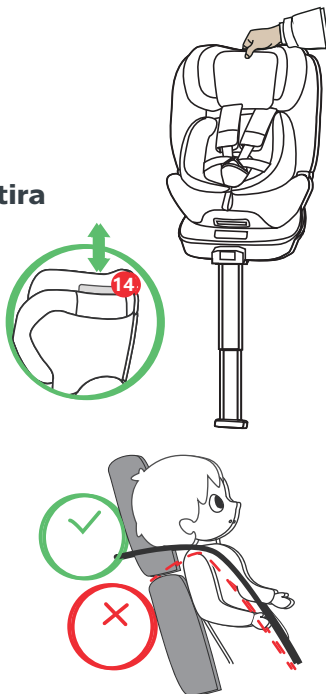
Atención

Suelta el tirante de hombro 4 antes de tirar hacia arriba del reposacabezas si está instalado con la hebilla de 5 puntos.



Atención

Asegúrate de que los tirantes de los hombros se ajustan correctamente por encima de los hombros del niño.



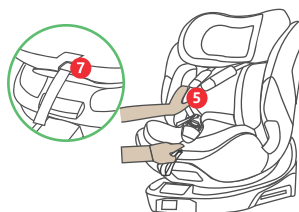
6. Instalación y extracción de la funda de tela

6.1

Extracción de la funda de tela

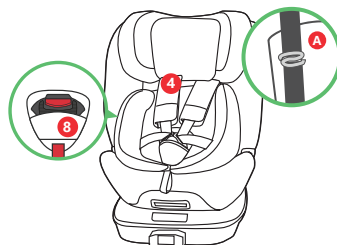
Paso 1

Pulsa el botón de ajuste del arnés 7. Al mismo tiempo, tira de los dos tirantes de los hombros 5 hacia fuera hasta una longitud conveniente.



Paso 2

Retira la almohadilla de hombro 4, quítala del tirante A.



Paso 3

Retira la almohadilla de la hebilla 8.





Paso 4

Pulsa el botón rojo para desbloquear la hebilla 6.

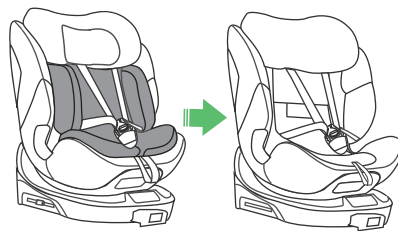


Paso 5

Retira el cojín 9.

Paso 6

Tira del reposacabezas hasta la posición superior. Retira la funda del reposacabezas y las almohadillas de los hombros.



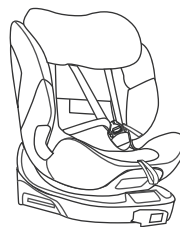
Paso 7

Retira el inserto del asiento.

6.2 Instalación de la funda de tela

Paso 1

Instala la funda de tela en el asiento.



Paso 2

Tira del reposacabezas hasta la posición superior, instala sobre él la funda del reposacabezas.



Instala el cojín.

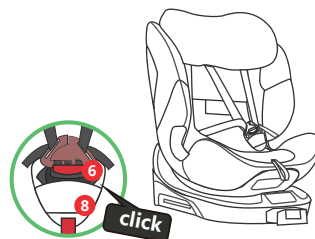
Coloca el cojín 9 en el asiento como se muestra en la imagen.



6.3 Instalación de la hebilla

Paso 1

Desliza las lengüetas de la hebilla juntas y luego introdúcelas en la hebilla 6, hasta que se oiga un „clic“ audible.



Paso 2

Pasa la hebilla por el interior de la almohadilla de la hebilla 8.

Paso 3

Conecta la almohadilla de hombro 4 al tirante A, luego instala la almohadilla.





7. Limpieza y mantenimiento

Aviso importante:

La funda de tela es una parte importante de la seguridad del asiento infantil. No utilices el asiento infantil de seguridad sin la funda de tela, y no utilices otros productos para sustituir la funda de tela original, ya que esto pondría al niño en peligro. Esto se debe a que otros productos no permitirán que el asiento de seguridad desempeñe correctamente su debida función de protección de seguridad.

Instrucciones de lavado:

Limpieza de la funda de tela: desmontable, lavable a una temperatura del agua inferior a 30 grados y solo se puede secar al aire.

Limpieza de las piezas de plástico: Las piezas de plástico pueden limpiarse con un detergente suave o toallitas húmedas. No utilices productos de limpieza corrosivos (por ejemplo, disolventes). Limpieza del sistema de cinturones de seguridad: El sistema de cinturones de seguridad puede limpiarse con una toalla húmeda y está estrictamente prohibido utilizar detergente.

No utilices este producto después de quitar la funda de tela.

La funda de tela puede desmontarse y lavarse, pero no te recomendamos que la desmontes con frecuencia. - Una vez que hayas desenfundado y lavado la funda de tela, vuelve a instalarla según la estructura original, y asegúrate de que no falte ninguna pieza o esté mal instalada. Cuando limpies la funda de tela, frótala suavemente con jabón y agua tibia. No utilices detergentes, disolventes ni jabones muy fuertes.

No desenfundes, muevas ni cambies la funda de tela del asiento de seguridad ni ninguna estructura o componente del sistema de cinturones de seguridad, y no añadas ningún lubricante ni otros productos químicos a la funda de tela ni al sistema de cinturones de seguridad. La almohadilla de hombro y la de la entrepierna deben lavarse a mano con agua a una temperatura inferior a 40 grados, y después deben extenderse en posición horizontal para que se sequen. No deben lavarse en seco ni secarse en secadora; y se deben mantener alejadas de la luz intensa.





DE Contents

1. Safety notice
2. Car seat components
3. Precautions for vehicle use
4. Installation
 - 4.1 40-105cm, 76-105cm.
 - 4.2 100-150cm
5. Adjusting the seat
 - 5.1 Installing and removing the ISOFIX.
 - 5.2 Opening and storing the support leg
 - 5.3 Adjusting the support leg
 - 5.4 Adjusting the reclining positions
 - 5.5 Rotating the seat
 - 5.6 Adjusting the shoulder straps
 - 5.7 Adjusting the headrest
6. Installing and removing the fabric cover
 - 6.1 Removing the fabric cover
 - 6.2 Installing the fabric cover
 - 6.3 Installing the buckle
7. Cleaning and maintenance



1. Safety notice

1. Please read this manual carefully, otherwise improper installation could cause serious injury. In this case the manufacturer will not bear any responsibility.
2. This i-Size seat is suitable for children who are 40-150cm tall
3. This i-Size seat is only suitable if the approved vehicles are fitted with a 3 point safety-belt, which may or may not be retractable, and approved in accordance with UN/ ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
4. (a) The i-Size seat cannot be used without the covers (b) The fabric cover cannot use materials other than the materials recommended by the manufacturer. The fabric cover material affects the overall performance of the i-Size seat.
5. If the cover surface of the i-Size seat is not a textile, you must keep it away from sunlight, otherwise the surface of the seat will burn the child.
6. After an accident, the i-Size seat should be replaced.
7. Luggage and items that may cause injury in the event of a collision should be properly stored.
8. Make sure the seat belt buckle is correctly locked. If an emergency occurs the child can be quickly released.
9. The rigid parts and plastic parts of the i-Size seat should be placed and installed correctly to ensure that the i-Size seat is not jammed by the movable seat or car door in normal vehicle use.
10. Always use the i-Size seat, even on short journeys. Never leave the child unattended inside the vehicle.
11. The i-Size seat should be kept away from corrosive objects.
12. Always check the tightness of the restraint and the harness before each use. The straps holding the restraint to the vehicle should be tight and any straps restraining the child (harness) should be adjusted to the child's body. Make sure the straps are not twisted.
13. For future use of the seat it is important that you store the instruction manual carefully.
14. The manufacturer guarantees the quality of the product, except for second-hand products.
15. If in doubt, please contact the manufacturer or retailer.



1. Safety notice

ATTENTION

Regarding I-Size category Enhanced Child Restraint System (40-150cm). This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

ATTENTION

Regarding i-Size booster seat category Enhanced Child Restraint System (100-150cm). This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in „i-Size seating positions“ as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

DO NOT USE REARWARD FACING ECRS IN SEATING POSITIONS WHERE THERE IS AN ACTIVE FRONTAL AIRBAG INSTALLED. IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (Refer to instructions).

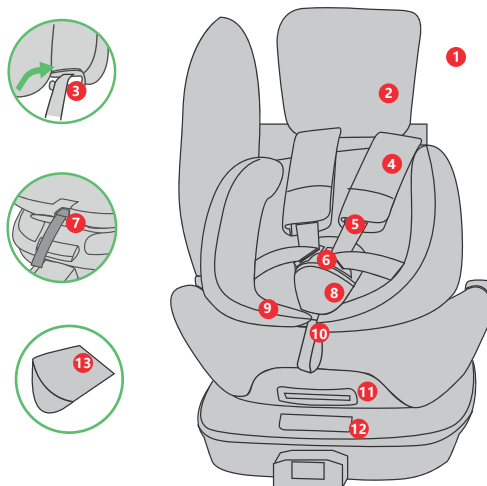




2. Car seat components

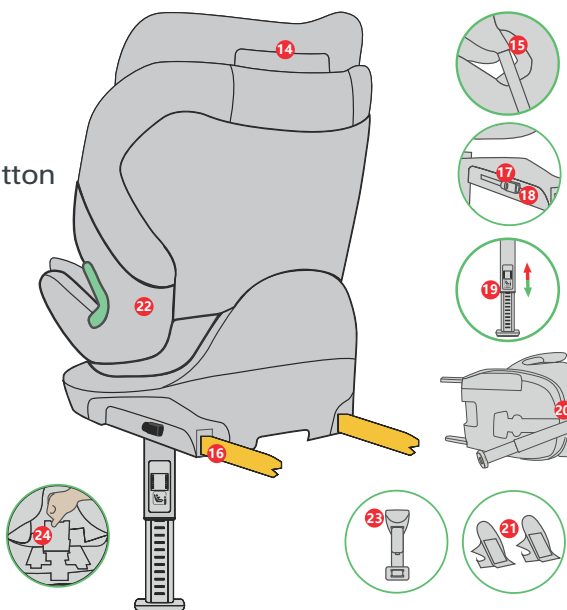
Front View

- 1 Headrest
- 2 Head pillow
- 3 Shoulder strap guide hook
- 4 Shoulder pad
- 5 Shoulder strap
- 6 5-point buckle
- 7 Harness adjust button
- 8 Buckle pad
- 9 Cushion
- 10 5-point harness strap
- 11 Recline adjust handle
- 12 Rotation adjust handle
- 13 Waist cushion



Back View

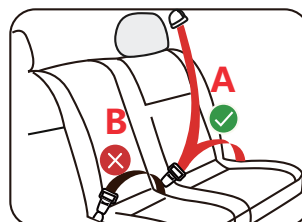
- 14 Head adjust handle
- 15 Lap belt guide groove
- 16 ISOFIX
- 17 ISOFIX secondary lock button
- 18 ISOFIX release button
- 19 Support leg adjust button
- 20 Support leg
- 21 ISOFIX guide sleeve
- 22 Fabric cover
- 23 Lap belt hook
- 24 Reversible cover plate





3. Precautions for vehicle use

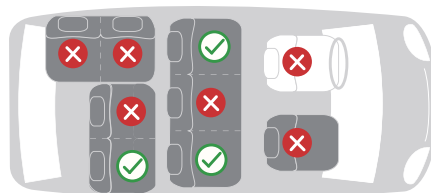
Please observe the regulations applicable to your particular country.
The safety belt must be approved to ECE R16, GB14166 or a comparable standard. Do not use with a 2-point belt.
Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.



WARNING



It can be installed on a seat with both shoulder belt and lap belt.



It cannot be installed on the passenger seat with an airbag in front.



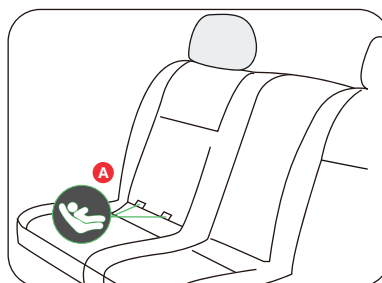
WARNING



It cannot be installed on a seat with an airbag under any circumstances!

ISOFIX use

Please find the ISOFIX anchorages A on the vehicle seat.
Make sure the size matches.





WARNING



Improper installation can cause serious injury. For the safety of your child, please check:



WARNING



Improper installation can cause serious injury. For the safety of your child, please check:



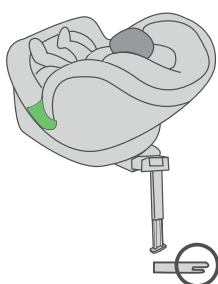


4. Installation

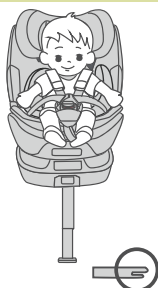
Always install the i-Size seat on the vehicle seat, even if not in use.

This i-Size seat is suitable for children with a height of 40-150cm

40-105cm(rearward) 76-105cm(forward) 100-150cm(forward) 100-150cm(forward)



ISOFIX + support
leg + 5 point harness



ISOFIX + support
leg + 5 point harness



ISOFIX +
vehicle belt



Vehicle belt

4.1

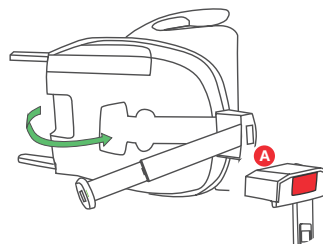
40-105cm rear facing, 76-105cm forward facing ISOFIX + support leg + 5-point harness

Opening the support leg

Turn the supporting leg 90° from the base and pull it outward. When you hear the „click“ sound, it indicates that the head release of the supporting leg A is in the correct position.

(The seat can be installed and used in reverse).

NOTICE! When the support leg is pulled into the correct position, the whole green bar can be seen in front

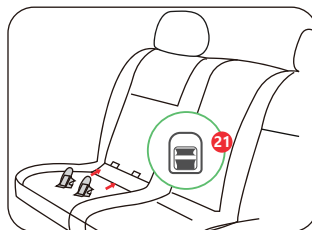




Installing the ISOFIX

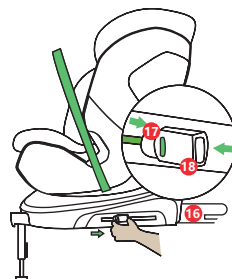
Step 1

Please use our ISOFIX guide sleeves equipped with the ISOFIX anchorages on the vehicle seat. If your car is not equipped with ISOFIX use guide 21 (as shown in the figure)



Step 2

Press the ISOFIX secondary lock button 17 and the ISOFIX release button 18, then push the ISOFIX 16 forward as far as possible.



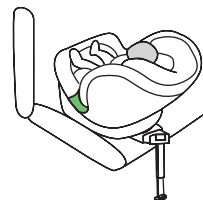
Step 3

Push the ISOFIX 16 into the anchorages until an audible “click” sound is heard. (a green mark will show up on the button. Make sure that it is seamless between the seat body and vehicle seat)



Step 4

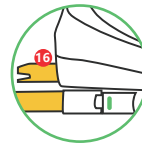
Grasp the seat body to check whether the seat is fastened tightly or if it shakes.





Attention

it is only installed correctly if green marks are shown on both sides of ISOFIX 16!

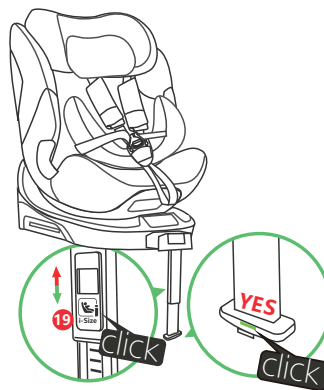


Attention

If the seat shakes and the ISOFIX points are pulled out, please repeat the above steps and install it again.

Opening the support leg

Press the support leg adjust button 19 to adjust the height. A green mark will show up when the support leg reaches the floor (as shown in the figure).



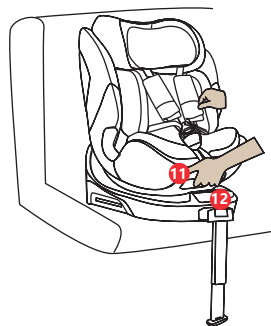
Fitting the seat to the child

Step 1

Pull the recline adjust handle 11, adjust the seat to the correct position

Attention!

The seat can only be fixed in position when installed rear facing



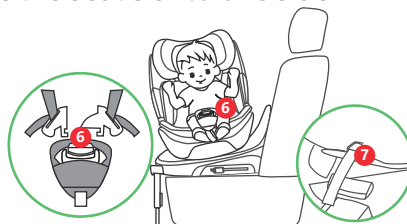


Step 2

Pull the rotation adjust handle 12, rotate the seat 90° to one side

Step 3

Press the harness adjust button 7, pull the two shoulder straps towards the front of the seat. (Do not pull only one shoulder strap, both of them should be pulled together).

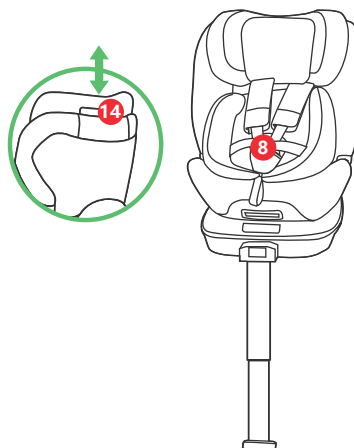


Step 4

Open the buckle 6

Step 5

Put the child into the seat with the child's legs on either side of the buckle pad



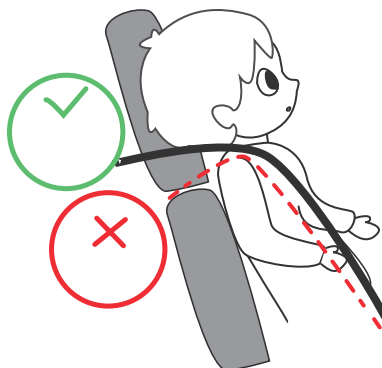
Step 6

Press the head adjust handle 14, pull up and down to the correct height



Attention

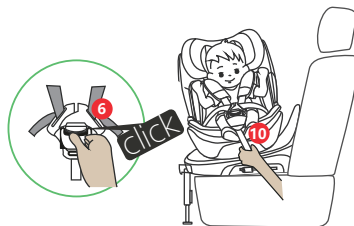
Make sure that the shoulder straps fit properly over the child's shoulders.





Step 7

Pass the shoulder straps and pads over the child's shoulders on the both sides, then insert the buckle 6, until you hear an audible „click” sound.



Step 8

Grasp the 5-point harness strap 10, pull it forward slowly until the tightness is comfortable for your child (make sure it is not crossed or twisted).



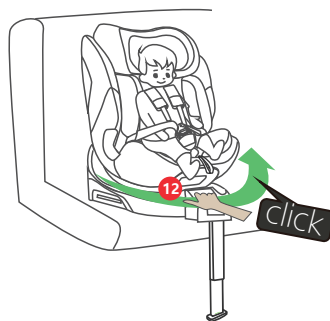
Attention:

The shoulder strap has reached a suitable level of tightness when there is space for two adult fingers between the shoulder pad and the child.

Rotating the seat

Step 1

Pull the rotation adjust handle 12, rotate the seat to rear or forward facing, until you hear an audible „click”. Shake the seat to make sure it is locked correctly.

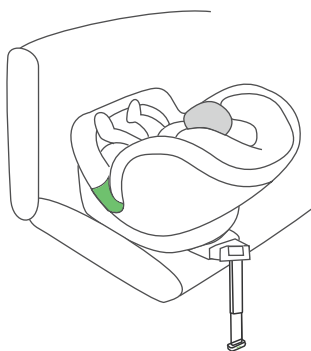




Attention:

Please make sure the seat is locked in position in the right direction.
Never use the seat in an unlocked position.

Tip: Using the cushion 9 and head pillow 2 will make your child safer and more comfortable. We recommend you use them for a child who is 40-75cm tall.



Rear facing
40-105cm
Position 5



Forward facing
76-105cm
Position 1 2 3 4

IMPORTANT !

VERWENDEN SIE DIE NACH VORNE GERICHTETE POSITION
NICHT, BEVOR DAS KIND 76CM GROSS IST.



4.2

100-150cm forward facing

Method 1: ISOFIX + vehicle belt

Method 2: Vehicle belt

Storing the support leg

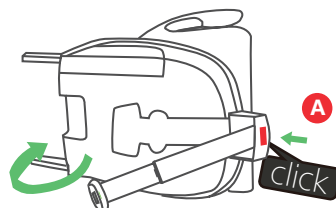
Step 1

Press the support leg adjust button 19 to adjust the leg to the shortest position (as shown in the figure).



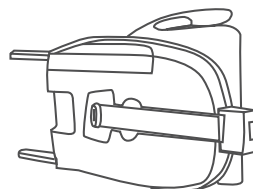
Step 2

Fold the supporting leg less than 45° and pull the supporting leg A back to the base. When you hear the „click“ sound, it indicates that it is correct.



Step 3

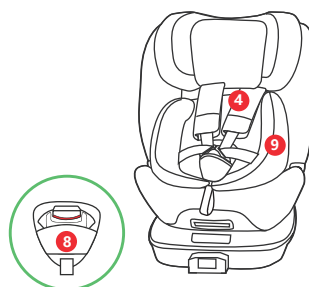
Fold the supporting leg until it is fully stored in the base.



Hiding the 5-point harness

Step 1

Before hiding the 5-point harness, please remove the cushion 9 (the cushion should be removed when the seat is used for a child who is 100-150cm tall)



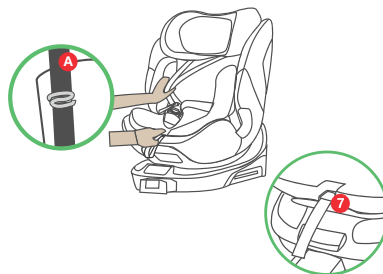


Step 2

Remove the buckle pad 8

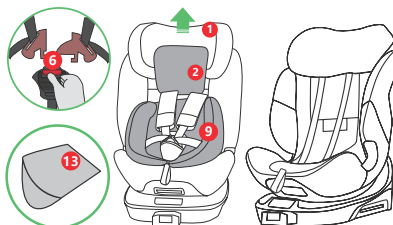
Step 3

Remove the shoulder pad 4, take it off from strap A



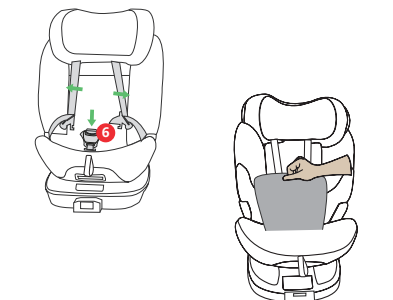
Step 4

Press the harness adjust button 7. At the same time, pull the two shoulder straps out to a convenient length.



Step 5

Unbuckle the 5-point buckle. Pull the headrest 1 to its highest, take out the cushion 9, head pillow 2 and waist cushion 13



Step 6

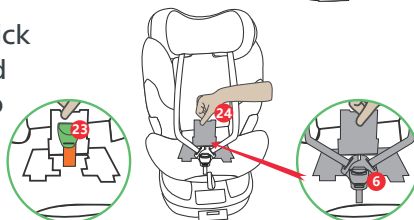
Open the 5-point buckle and insert it into the cloth cover 6.

Step 7

Open the cloth cover

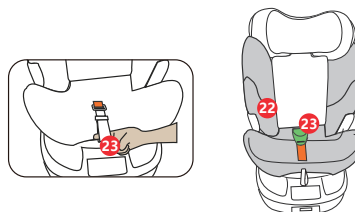
Step 8

Open the reversible cover plate 24, pick the waist strap hook 23 out, then feed the 5-point buckle 6 and harness into the box



Step 9

Attach the waist strap hook 23 into the belt hook



Step 10

Finish with the cloth cover 22 and waist strap hook.

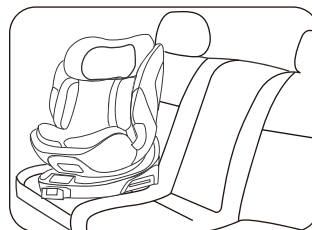




Seat adjustments

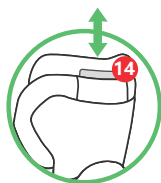
Step 1

Put the seat on the vehicle seat



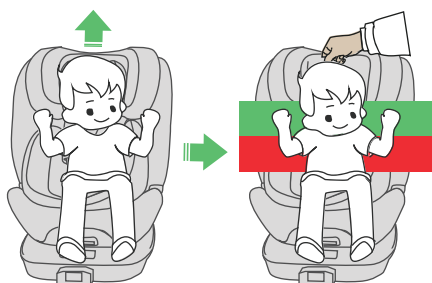
Attention

Press the head adjust handle 14, pull up and down to the correct height.



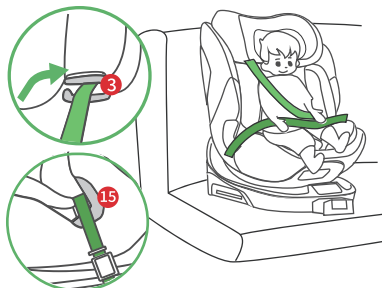
Step 2

Pass the car seat belt through the shoulder belt guide hook 3, and around the child's shoulder.



Step 3

Pass the car seat belt through the lap belt guide groove 15, and around the child's hips



Attention

The seat must be as close as possible to the vehicle seat

Step 4

Pass the car seat belt through the lap belt guide groove 15 on the other side and lock the vehicle belt buckle. Make sure the lap belt is passed through the lap belt hook 23

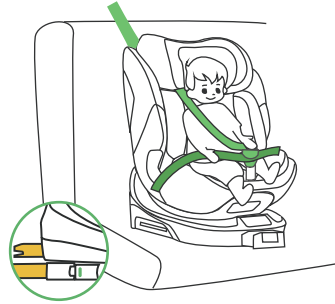




Methode 1: ISOFIX+vehicle belt

Forward facing, 100-150cm

Position 1 2 3 4



Methode 2: Vehicle belt

Forward facing, 100-150cm

Position 1 2 3 4



! WARNING !

- Check and tighten the car seat shoulder belt and lap belt
- The shoulder belt and lap belt of the vehicle seat belt must not be twisted or entangled.
- Make sure the lap belt is stretched as low as possible over the child's hips.

Note: For forward facing 100-150cm, the ECRS may not fit in all approved vehicles when used in angled position 2-4





5. Seat adjustments

5.1

Installing and removing the ISOFIX

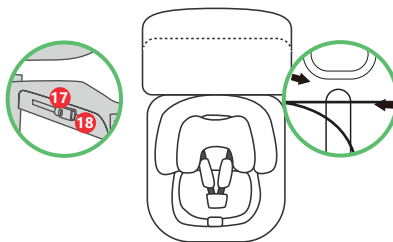
Installing the ISOFIX

refer to 4.1

Removing the ISOFIX

Step 1

Press the ISOFIX secondary lock button 17 and the ISOFIX release button 18, until it is released



Step 2

Then retract the ISOFIX connectors

5.2

Opening and storing the support leg

Opening the support leg

refer to 4.1

Storing the support leg

refer to 4.2

5.3

Adjusting the support leg

refer to 4.1

5.4

Adjusting the reclining positions

Step 1

Pull the recline adjust handle 11, adjust the seat to the correct position





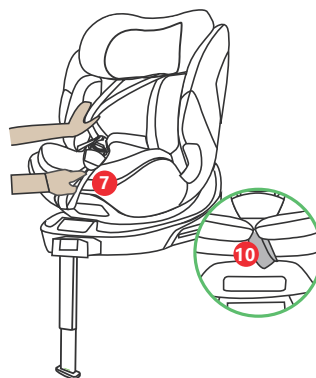
5.6 Adjusting the shoulder straps

Loosen the shoulder straps

Press the harness adjust button 7. At the same time, pull the two shoulder straps out to a convenient length. Do not only pull on one of the shoulder straps

Tighten the shoulder straps

Grasp the 5-point harness strap 10, pull it forward slowly until the tightness is comfortable for your child



WARNING



- Please loosen the shoulder straps, then tighten them if the 5-point harness strap is locked
- Check and tighten the ISOFIX and 5-point harness. Make sure that the seat and the child are firmly in place.
- The 5-point harness must not be twisted or entangled.
- Use the ISOFIX guide 21 for easy installation of the ISOFIX





5.7 Adjusting the headrest

Press the head adjust handle 14, pull up and down.



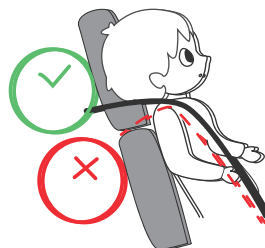
Attention

Please release the shoulder strap 4 before pulling up the headrest if it is installed with the 5-point buckle.



Attention

Make sure that the shoulder straps fit properly over the child's shoulders.



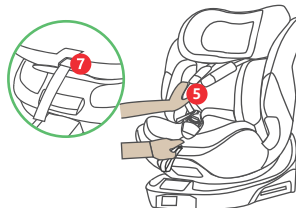
6. Installing and removing the fabric cover

6.1

Removing the fabric cover

Step 1

Press the harness adjust button 7. At the same time, pull the two shoulder straps 5 out to a convenient length.

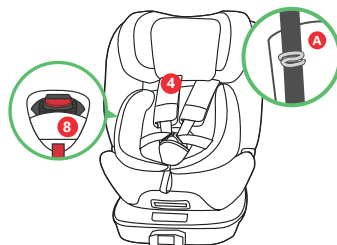


Step 2

Remove the shoulder pad 4, take it off from strap A

Step 3

Remove the buckle pad 8





Step 4

Press the red button to release the buckle 6

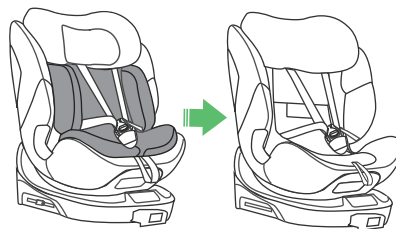


Step 5

Take off the cushion 9

Step 6

Pull the headrest to the top position. Take off the headrest cover and shoulder pads



Step 7

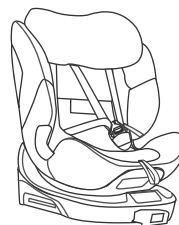
Remove the seat insert

6.2

Installing the fabric cover

Step 1

Install the fabric cover on the seat



Step 2

Pull the headrest to the top position, install the headrest cover over it.



Install the cushion

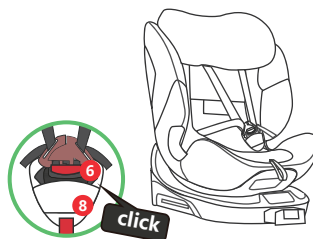
Put the cushion 9 on the seat as shown in the figure



6.3 Installing the buckle

Step 1

Slide buckle tongues together and then insert them in the buckle 6, until an audible “click” is heard.



Step 2

Put the buckle into the buckle pad 8

Step 3

Connect shoulder pad 4 to strap A, then install the shoulder pad





7. Cleaning and maintenance

Important notice:

The fabric cover is an important part of the safety of the child safety seat. Do not use the child safety seat without the fabric cover, and do not use other products to replace the original fabric cover, as this will put the child in danger. This is because other products will not allow the safety seat to play its due safety protection function.

Washing instructions:

Cleaning the fabric cover: detachable, washable at a water temperature below 30 degrees, and can only be dried in the air. Cleaning the plastic parts: Plastic parts can be cleaned with mild detergent or wet towels.

Do not use corrosive cleaning agents (e.g. solvents) Cleaning the safety belt system: The safety belt system can be cleaned with a wet towel, and it is strictly forbidden to use detergent.

Do not use this product after removing the fabric cover.

The fabric cover can be removed and washed, but we do not recommend that you remove the fabric cover frequently. - Once you disassemble and wash the fabric cover, please reinstall it according to the original structure, and make sure that none of the parts are missing or wrongly installed. When cleaning the fabric cover, please scrub gently with soap and warm water. Please do not use any detergent, solvent or very strong soap.

Do not disassemble, move or change the fabric cover of the safety seat or any structure or component of the safety belt system, and do not add any lubricant or other chemicals to the fabric cover or safety belt system. Shoulder pad and crotch pad should be washed by hand with water that is below 40 degrees in temperature, and then laid flat to dry.

Do not dry clean or tumble dry, and keep away from strong light.





MAST

SWISS DESIGN

MAST

CH

HALTHO AG, Unterlettenstrasse 10, 9443 Widnau, Switzerland | www.mastswiss.com
Model MA-ROX-...-23

